中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2078
P. O. Box 63

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版精編一大張）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

克魯契夫猛烈指摘美機偵察蘇聯事件
高峯會瀕破裂邊緣
老克聲言取消邀艾克訪蘇請柬
要求高峯會展期半年至八個月

【巴黎十六日合衆國際社電】蘇聯總理克魯契夫今日告西方國家首腦稱：「除非美國停止其飛機在蘇聯上空之偵察情報飛行，否則唯一之解決方法，是將此次高峯會議展期六個月或八個月而後舉行。」西方人士隨後謂，事實上，此次高峯會議現時已擱休會。

【巴黎十六日合衆國際社電】今日高峯會議在緊張之氣氛中會開三小時，並在散會時，未有特別安排另一次會議。現未有官方之消息發表。首次大會議已實際破裂。但艾森豪離開愛麗斯宮時，面孔嚴肅及冰冷。

【巴黎十六日合衆國際社電】據會議人士稱：克魯契夫今日除取消其邀艾森豪訪蘇之請求外，並要求：㈠美國必須嚴厲懲罰涉及蘇聯上空偵察之U二型機飛行行動。㈡答應不再有任何此一類飛行之事件發生。㈢懲處與偵察情報飛行有關之一切人員。克魯契夫稱：倘目前之美國政府不明白蘇聯之立場，則以後之美國政府或會了解。彼續謂：「吾人相信總統之訪問將屬可能，且總統將來應於何時訪問蘇聯，此事將須作進一步之協議。余相信艾森豪總統與美國人民對余將相互正確了解。」

【巴黎十六日美聯社電】今日蘇聯總理克魯契夫取消邀請艾森豪總統訪蘇之請求，而西方官員則預料克姆林宮領袖將會破壞此高峯會議。此種消息傳遍之官方人士於今日三小時會議結束後之不久，彼等預料高峯會議之即將了結。官員稱，克魯契夫於第一次會議內以激烈言辭及各種要求，而且，此克姆林宮領袖自取消艾森豪訪蘇之請求。西方官員稱，克魯契夫於第一次會議時之演說，充滿不確實與歪曲他人之論調。彼等謂，克氏堅持，克魯契夫謂：「除不將此一次會議當作任何高峯會議之一部份。」西方三強將有於明日上午八時再度開會之一種協議，但西方之消息靈通人士稱，彼等對此一種安排是一種空洞之例行手續而已。同時，蘇聯發言人稱：克魯契夫攻擊美國在此情報事件之「行爲」，並謂：「此事不是美國對蘇聯行動之唯一事件。蘇聯當然不能不說明此種行動之侵略性質。最初，美國發表一種荒謬論調，謂此飛機是一架迷途之氣象飛機」。此蘇聯發言人繼謂：克魯契夫稱，艾森豪總統已證實此種飛行乃美國之預定政策，將來亦然。此點亦爲美國政府證實。由此觀之，美國政府現正踐踏美國與公認與聯合國憲章之原則。美蘇兩國同爲此種原則之簽字國。克魯契夫繼謂，美國宣佈此一種政策即於戰爭中宣佈之政策，關係就於事前將高峯會議置於失敗。「一個崇尚飛機在蘇聯領空飛行，吾人必將擊落之。」克魯契夫要求美國取消及譴責類似五月一日事件之美國飛機侵犯蘇聯情報飛行，並堅持艾森豪總統必須答應美國將不再從事於此一種偵察情報飛行之行動。此外蘇聯領袖並要求總統立即懲罰與五月一日事件有關之一切人員。

【巴黎十六日合衆國際社電】西方官員透露：蘇聯代表團將公佈一項聲明，列舉克魯契夫在第一次會議席上提出之要求。在第一次會議內，艾森豪總統力反駁克魯契夫關於五月一日美機事件之控訴及要求。

【巴黎十六日路透社電】美國方面人士今日稱：克魯契夫已取消其邀艾森豪總統下月訪蘇之請求。彼等謂，克魯契夫已「破壞」高峯會議，甚至在此會議開始之前。美國人員報導取消此請求之時，蘇聯發言人則將克魯契夫之高峯會議演說內容公開發表。美國人士謂，西方願意於明日上午十時再與克魯契夫集會，但此時仍無此種會議之安排。

艾克指老克
毫不顧理由破壞高峯會
謂美永不接納蘇最後通牒

【巴黎十六日路透社電】今日艾森豪總統謂克魯契夫在今日高峯會議開幕之時所發表之演說，係深誤與不實不盡。艾氏之聲明透露艾森豪已對蘇領袖表示，美國在目前之事件發生後，已停止間諜飛機偵探蘇聯並不再恢復。艾森豪之聲明，係由白宮發言人哈格蒂發表。艾森豪之聲明又謂：「余對克魯契夫聲明，謂美國永不接納克魯契夫之最後通牒。克氏完全不顧理由並似欲破壞巴黎會議。以今晨會議時克氏所表現之態度而論，渠似由莫斯科來巴黎之唯一目的，係破壞全世界人士所期望之高峯會議。現雖遭遇嚴重及惡劣之發展，但本人未立意減少一促進正義和平之努力。蘇方對美國之飛行有誤會之處。美國實無威脅之行動，本政府與本人均無此意。」艾氏之聲明未有贈放棄其防範突襲之責任。艾森豪補充稱：「自最近飛機之事件發生後，美國已停止此種飛機之飛行，並不再恢復。故此事不能成爲爭論之問題。余到此間係與蘇聯尋求協議。余打算在不久之將來，向聯合國提出聯合國空中偵察以防突襲之建議。余曾立意在此會議提出。此種偵察制度將在各[illegible]，進行在[illegible]進行。」

法國人士感覺到
老克受蘇軍人制肘
蘇國防部長馬林諾夫斯基在高峯會期間「死跟」老克
使老克不敢再與西方首腦單獨會晤

【巴黎十六日路透社電】在法國人士方面，現有之一種感覺是：倘克魯契夫不再準備與西方各政府首腦私下會面，所欲每調一個地方必與馬林諾夫斯基元帥偕行，則克氏此種行動意味下列兩事中之一事：㈠陸軍已在莫斯科政府之事務上，恢復有權大之勢力。㈡蘇聯共黨對於克魯契夫指導蘇聯事務之判斷加以更多制肘，此事經已成功。

美蘇關係情勢緊張中
美國防部突下令全球美軍作戒備
迅速完成戰鬥準備警戒演習

【華盛頓十六日合衆國際社電】美國防部突然舉行之全球美軍各指揮機構戰鬥準備警戒演習，已於今日消息完成。該部發言人稱：此爲「通訊準備警覺演習，未經引起民衆注意」。以免此一演習具有緊急秘性。然而消息卒被傳開，使若干民衆發生恐慌。丹佛市之居民紛紛電詢報館與廣播電台[illegible]消息。某家人稱：於聞出某民營廣播電台播出軍方之演習命令時，曾步入地下室躲避。丹佛之KOA電台[illegible]播合稱：「當[illegible]應丹佛市新利[illegible]方面地之請，要求該台播出上述命令」。美國防部發言人稱：演習時，未調動其他兵種，亦未派飛機升空。演習之目的，包括測驗各指揮部與軍事人員及部隊與總部之通訊力。該部隱瞞了若干指揮人員之預習[illegible]由丹佛電台[illegible]之宣佈，因而[illegible]心。華盛頓一官員稱：不管此次是否因例行演習，鑑於國際現局之緊張，此次演習之神秘殊不尋常，國防部之情報官事前亦未預獲通知。最後，該部發佈一道簡短聲明，謂此聲明，該部曾耗兩小時以上。該聲明稱：「美軍各指揮部曾舉行電訊準備警覺演習。演習已於昨晚及今日消息分別完成，係由三軍參謀首長會議主持其事。」該部發言人稱：「此次演習由美東部時間昨晚十時開始，以迄今日凌晨四時卅分結束。」實則延至五時卅分左右始告全部結束。

【科羅拉多州科羅拉多泉十六日美聯社電】北美防空總部美國分部，曾舉行「警戒演習」，該部電話向戰術飛機傳達命令，[illegible]無數焦慮詢問之電話。該部之新聞官歐菲德上校稱：「此一演習與去年之演習相似，並無[illegible]之多防空部隊當已參加」。科羅拉多州地區空軍行此一演習，利用電視廣播所喧射機報警員，向丹佛市之羅利空軍基地報到。廣播結果，令該地區之居民以電話詢問丹佛電台、羅利空軍基地及各報館焦慮詢問。

老克不願單獨見艾克
高峯會議開幕致延誤一小時
昨開會時間僅三小時

【巴黎十六日合衆國際社電】在一種因艾森豪總統與克魯契夫間之裂痕所形成之危險空氣中，今日之高峯會議開始時間展延一小時。據悉，由格林威治時間上午九時展延至十時舉行一事，係出自蘇聯代表團要求。展期原因是否由於有事發生，一時未見表示。因此次會議有與成美蘇雙方意見衝突之故，任何一個事皆有發生之可能。非官方之共黨人士稱，克魯契夫要求展期之理由，是因渠不欲於一大廈限四國政府首腦出席之會議內與艾森豪會面。又謂，克氏要求各外長及黨政府於會議開始之時出席，不必照原來計劃於一小時後始行參加會議。可靠之西方人士稱，倘克魯契夫決意將U—二型飛機事件做成一個問題，艾森豪總統已準備反駁。陪艾氏之衣扱內另有一篇演說詞，準備於蘇聯態度頑強時在會議宣讀，此演詞內列舉蘇聯近數年之間諜活動。

【巴黎十六日美聯社電】美英法蘇四國政府首腦與彼等之外交部長今日集會，舉行此次世人期望已久之東西方高峯會議。會議比原定時間遲一小時而後開始，此係出自蘇聯要求。各外長同出席會議，此點意味會議開幕時是一部正式之全體人員大會。歡會最早者爲克魯契夫，渠偕同其國防部長馬林諾夫斯基，駐法大使維諾格拉杜夫及外長葛羅米柯，於規定開會時間之七分鐘前抵達會場。兩分鐘之後，艾森豪總統與麥美倫首相先後出現於法國總統府。總統府前之民衆約一千人，於此三國政府首腦抵達時歡呼，以示歡迎。事實上，羣衆對艾森豪總統之喝采更爲熱烈。四強外長亦同時抵達愛麗斯宮。

【巴黎十六日合衆國際社電】四巨高峯會議之第一次集會于今日格林威治時間下午一時零六分結束。此次大會議歷時三小時五分鐘。蘇聯總理克魯契夫爲離開法國總統府之第一人，渠下階時作深思狀。上汽車時手拍司機肩膊，汽車開駛時，渠面露微笑。

高峯會開幕之晨
克魯契夫街頭遊蕩

【巴黎十六日美聯社電】今日，蘇聯代表將高峯會議開始時間展延一小時，而克魯契夫則於早晨在巴黎之街道上從容散步。渠於上午七時卅分從蘇聯大使館外出，在各街道散步五十五分鐘。一小羣之市民隨於其後，但克氏狀似安閒。克氏偕幕僚兩人同行，行至一處，渠在一家食品商店之窗外駐足，並由通譯傳話與該商店之店東交談，似甚親熱。

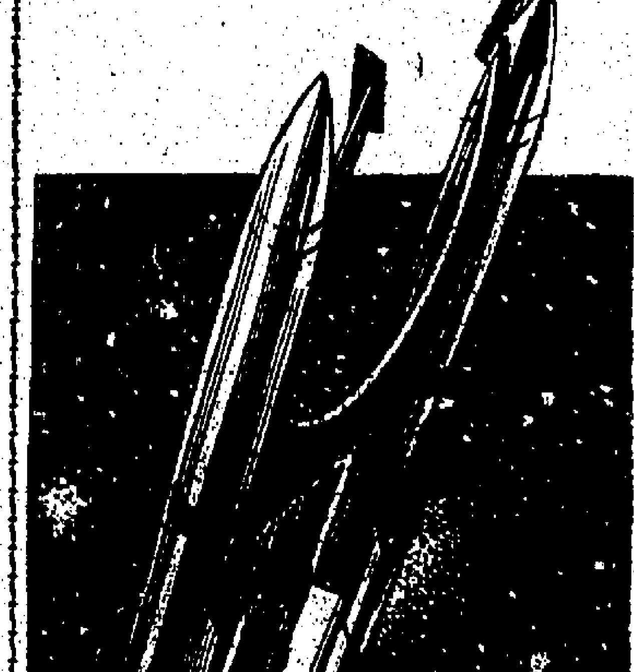
議場附近戒備太嚴
引起巴黎商人反感

【巴黎十六日合衆國際社電】攝影記者今天將因愛麗絲宮發出一項打破前例之命令，而不得拍攝四強高峯會議談判代表之照片。自第二次世界大戰以來，攝影記者已經常獲准在談判開始之前，拍攝出席國際會議談判代表之照片。惟在此一屆高峯會議中，戴高樂總統已親自下令將攝影記者拒諸門外。

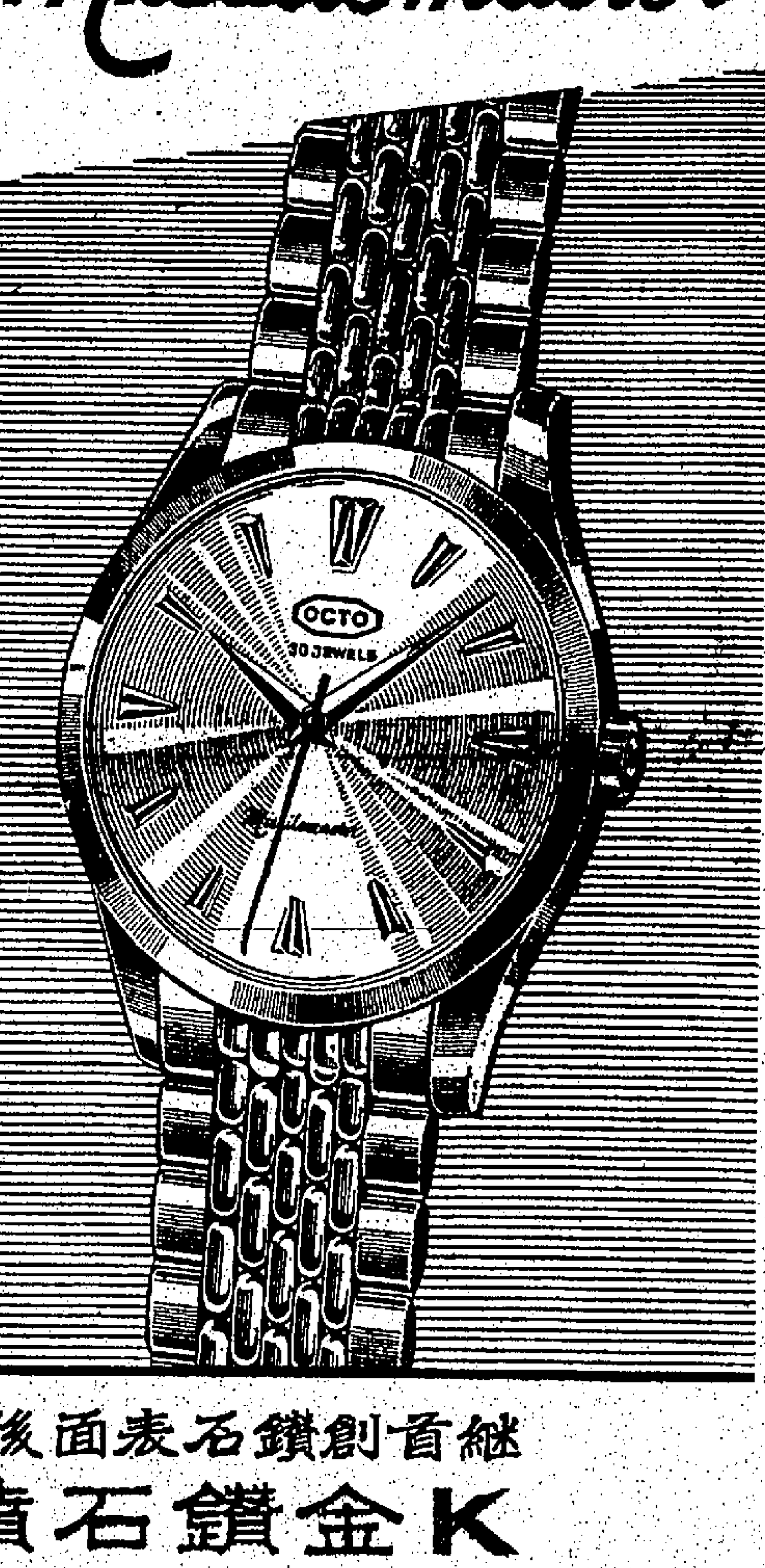
【巴黎十六日路透社電】位於愛麗絲宮外上流社會郊區與福爾街之商店店員，對期間警方嚴密之安全措施，紛紛表示反對。據一位漂亮之女精店女售貨員稱：「倘此項措施持續一週，則吾人不如關門放假之爲愈。」一伊稱：「各店東刻正考慮召開彼等之『高峯會議』，以便提出抗議」。另據一位商店主人稱：「警方於各位世界領袖並未來往之時，即行封鎖此個地區，實嫌過度熱心。」

萬元餘海景新唐樓可間五廳房
粗幼電齊即可入伙 各路巴士經過
月租百餘元起（租售均可）
地址土瓜灣銀漢街28至42號（即海心廟對面）
接洽處中環怡和大廈八十六號
電話三〇五八九 假期八二四八六七

百餘年老牌・行銷滿天下



樂都表 OCTO
Missilemaster



火箭霸王

繼首創鑽石表面後之又一進步傑作
K金鑽石噴射表面
一九六〇年"新湖上霸"同時上市

火箭霸王 構造精緻 計時準確 不差毫釐

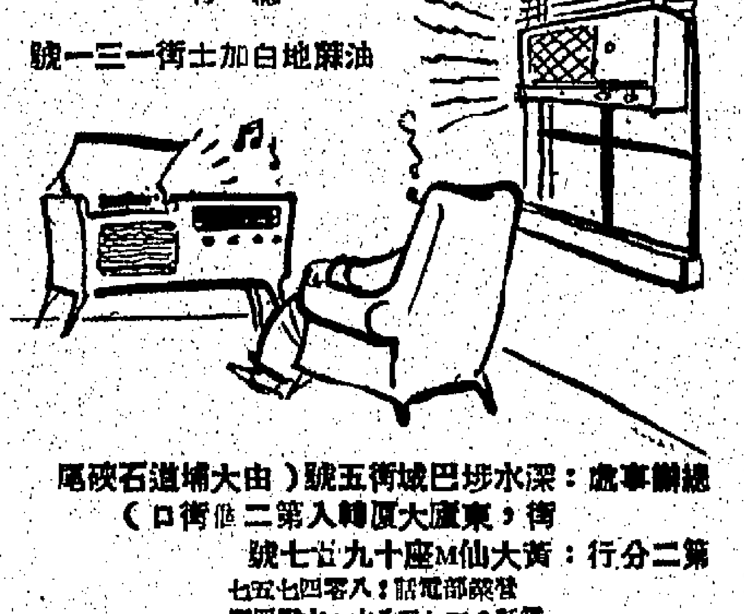
達光電器行

電風扇 收音機 電雪柜 冷氣機 電業器材

分期付款

本行爲響應第二分行遷址擴張慶典，特舉行大贈送十天：
買日立牌風扇一把，送名貴公事袋一個。
買富士牌風扇一把，送名貴獎品一件。
買三菱牌風扇一把，送港九首輪電影票一張。
凡買各國名廠風扇一把，一律奉送名貴墨水筆一支，或打火機一個，或大浴巾一條。
買收音機一架，送本行五元禮券一張。

第二分行
遷址擴張
今日開幕



總行：油蔴地白加士街一三一號
總辦事處：深水埗巴域街五號（由大埔道石硤尾[illegible]）
第二分行：黃大仙[illegible]

風扇分期付欵：各國最新型電風扇分期付欵，先付十餘元，便可即取電風扇一把，手續簡便，價格廉宜，歡迎參觀比較。

名廠收音機分期付欵，每月只付六元，便可即取長短波收音機一架。

針對蘇聯擊落美機事件 英揆負起調人職責 調停美蘇目前糾紛

美新聞署長艾倫發表談話 否認赫達謂美機繼續偵察

艾偉德談在大陸所見 謂中共兇暴成性

美新聞總署長艾倫稱 鮑華斯奉有命令 被捕時承認間諜

許多國家贊同美國派機偵察

巴基斯坦總統指出 蘇機經常飛越巴國上空

尼克遜發表談話稱 美機課查飛行 曾獲重要情報

促蘇接納「開放天空」建議

菲國喀維特城 昨日發生大火

華僑商店多遭焚毀

法客機迷途 誤飛越東德

蘇方又向盟國叫囂 說「侵犯」蘇區領空

韓國拘捕 八名共諜

土耳其總理聲明 將從速舉行普選

不滿反對黨策動學生示威

美蘇太空競賽比較 對於重返大氣層 蘇實較美國落後

美國征空計劃決定分步進行

印尼時報促政府 驅逐中共「大使」

印尼中共交惡聲中

日埠出現神秘怪機 美軍聲明並非美機

取消訪問蘇俄後 艾克亞洲行擴大 將訪問中菲兩國

姑妄言之，姑妄聽之 蘇謂將在年底 將人射入太空

美國太空官員指出 蘇所放太空船 無返地球配備

中共發表聲明 拒美記者 前往大陸

尼克遜鄭重指出 中共如無蘇支持 絕無力單獨作戰

強調不容中共加入聯國

緬叛徒攻入泰境 殺人刼掠兼放火

平民死傷甚多警察五人斃命 泰總理乃沙立親往邊界視察

美核子潛艇艇長稱 美潛艇威力大 可到任何地區

潛航三個月未被人發覺

美毛會談 停至下月

曼谷航訊 部份泰商醞釀排外

本報駐曼谷特約記者乃汝良

霍伍德上將認為 共黨在太平洋 必會發動戰爭

高峯會破裂 英揆最焦急

呼籲各首腦不要鬧翻

彭孟緝將軍說 美星式機 快安移交

我海軍昨接收一運輸艦

中共預料 高峯會議 難有進展

西軍事訪華團 昨赴金門訪問

艾克簽署 援外法案

社論　民主運動的邏輯
——由土耳其與舊金山示威運動說起

據訊：土耳其因爲對政策的支持者於十五日在伊士坦市街發生鬥毆。又十四日安卡拉市中心區有約二千五百名學生舉行反曼德勒斯示威運動，十四日伊斯坦布爾代表發起的普通市民舉行反曼德勒斯示威運動，而在巡邏的曼德勒斯高呼萬歲，十五日曼氏由伊斯坦布爾抵達伊士麥時，有六萬群衆在碼頭歡呼。由這些報導看來，顯然含有濃重的黨派政爭意味，未可以「民主運動」一詞囫圇概括的。

關於土耳其內部問題，我們不擬加以評論，但這類由民主政制下所發生的內亂現象，却值得我們從邏輯上來分析一下的。一些冒失的見者，一見到任何群衆示威運動，即貿然叫著稱這是「民主鬥爭」，「民主改革運動」，而遽加那政府方面以「不民主」、「反民主」的惡名，以表示其進步與發，類如一九四九年美國務院發表白皮書以中共爲「一群農民改革者」一樣的調調。我們所得來的一切群衆的政治性行爲，例如其中之一的示威運動，可能有着「民主」的意識與動機，但同時也可能有被某種組織利用的作用。如其說，示威運動即等於民主運動，那麼，以土耳其上述事實爲例，則哪一方面是真正的民主運動？是曼德勒斯是民主，抑或不民主，反民主？

任何民主政治的社會，群衆行爲都少不得帶點煽動性，可變性，同時，在任何一個熱鬧氛圍內，群衆的表現是往往不能成爲一種代表作的。我們不能認爲每一種群衆行動都是百分之百的正確，在熱烘烘的局面之下，我們會見到許多隨聲附和者，也有實從者，人云亦云，人動亦動者，投機者，乃至表現自己、爲個人出風頭者。那麼，這所謂「民主」的「主」，就有了問題。如果說，參加行動者就是「民主」，然則不參加、未參加者就不是「民」，就沒有「主」嗎？在現行民主政制的現象中，投票有時也無法肯定它的真正價值，何況此類形式的突如行動，就可以遽爾斷定它的真正價值嗎？在兩週前，一些論者們，如美國參議院外交委員會主席傅爾布萊特公開指摘曼德勒斯，表示美國可能以干涉嫌疑者干涉土耳其。傅氏的根據，當以兩週前伊斯坦布爾和安卡拉群衆示威運動爲準，然而再從現在事實看來，傅氏又將如何說法呢？

其次，我們之所謂有時群衆運動中，可能有被某種組織利用的作用，這一點，除了共本身的複雜因素外，政治性或任何內部糾紛有關的群衆運動，在今日而言，很可能會闖入共黨「統戰」的技術運用，尤其是共黨破壞對象的國家，寧可信其有，不可信其無。例如過去中國事件，艾奇遜以爲中共祇是「一群農民改革者」，而不是真正的共黨，這類「未見顏色而言」的昏說，可不警惕，而如最近韓國事件，亦有人肯定爲與共黨無關，爲共黨洗刷，恐不及，亦可姑不置論，但且看一下吧：最近美國舊金山也發生群衆示威運動了，而且發生暴動了，這一群衆示威運動與暴動，照某些人的邏輯說，當然是屬於「民主運動」無疑，也當然和共黨無關，可是，衆議院非美活動調查小組委員會主席魏里斯卻說：「自然，此等示威者之首腦係共黨分子」（見昨日本報合衆國際社電）。魏里斯之肯定這一運動爲共黨策動，是因爲這一運動是起於反對衆院非美活動調查小組委員會聽證而發的。我們不能因爲運動的起因而斷定有無共黨參加，是否共黨策動，共黨的「統戰」滲透、利用技術，甚至有時可以掛着表面相反的招牌，以達到他們的目的。例如「民主」，是共黨所認爲西方資產階級的政治欺騙，然而他們在「統戰」運動中却又舉起「西方民主」的招牌，去發動所謂「民主鬥爭」了。在表面看來，這明明是民主運動，何嘗有半點共黨色彩，甚而何嘗有什麼「反美色彩」呢？但到底事不盡實，在某些群衆運動中，如這次舊金山的示威運動，就給發覺爲共黨策動了。

在今天，誰也不會反對民主運動，連與民主主義根本不相容的共產主義，也要披上「民主」的外衣了，連越南過氣「夜總會皇帝」的保大也高談「民主改革」了，儘管他們對「民主」一詞的概念也毫無所知，也儘管他們早已成爲民主巨潮淘汰下的渣滓。正因爲這樣，我們對於這一種迎面而來的運動，必須有明確的認識，適宜的行動，人民固不可欺，共黨與政治販子、投機者、外國特務等等的乘機參入利用，却更是不可不防的。至於言論自由，請願自由，在民主政治下，誰也不能非議與遏止。要之期盼本乎大公，處以忍讓，則任何問題，都可以趨於合理的解決，如上述土耳其兩派間掉龍虎鬥，祇爲親者痛、仇者快而已。

各地通訊

工農業生產未達到指標　粵共財經危機日深
致財政益形混亂收支不能平衡　粵共在其機關刊中發悲觀論調

【本刊訊】由於工農業生產未能達到預定目標，致引起財政經濟上危機日深；而負責部門的共幹們則手忙腳亂，不知所措，致財政益形混亂，收支不能平衡，這是最近粵中共所承認的事實。

「中共廣東省委會」對外不公開的機關刊物「上游」雜誌，最近一期刊載了一篇題爲「財政平衡與不平衡的道理」的論文，在該論文中充分顯露出由於經濟不平衡的現象經常發生，已使中共許多高級共幹陷於沉痾的不安狀態中。

該「論文」首先指出：「一「經」局面，兩的冲散，稍有不慎，在配給人民口糧時，出：許多負責財政、更多的、不安的，便導致整個經濟情況發生不平衡的現象，對經濟的前被共幹，並且經不住狂風暴雨的消息。」缺乏正確的認識和正確的處理方法。當不平衡現象發生時，他們便手忙腳亂，心神不安；或是迴避事實，先強的去解決，以求從問題時中的平衡的「假平衡」。

「論文」說：此種消極的假平衡，不能從根本上的大力推行「大躍進」的路線，也是對爭取高速度發展前進的一個打擊。靜持續躍進的人代會中所說的：「國民經濟發展是經過不平衡到平衡，再由平衡到不平衡，周而復始，不斷前進的。」向不平衡的發展步地推進，也就是經濟發展不斷提高的一步，的道理所在。

這篇「論文」這一段指出：按照中共的說法，平衡是暫時的、相對的，也是不合理的；而不平衡是絕對的、永久的。因爲在無數不斷發展的國民經濟裏，永遠脫不了一個「平衡」的問題，如果一個「平衡」了，便無法出現「你追我趕」的局面，也就無法「大躍進」了。但持續大躍進，就是中共祇好了一個經濟事實上的基本法則，即永遠在不平衡狀態中的經濟現象，共產黨的「大躍進」的一套經濟謬論。

據稱：共中有一抓，是：抓「計劃用糧」，一抓「統籌兼顧」、「全面安排」、「以豐補歉」、「留有餘地」、「細水長流」等口號，不斷削減人民口糧的配給量。另有一抓是：抓加水不加米的「先進煮飯法」，并在各公共食堂推廣以野生植物爲原料的副食品達二十多種。

剝奪人民口糧得力　四川省一糧站獲獎

【中央社訊】四川省消息：十三日的「人民日報」，發表四川省武勝縣沿口糧站因爲「徹底執行糧食政策」，被評爲劃奪人民口糧得力而獲獎的原因稱，該站在一九五九年的各項工作都實現了「滿堂紅」，特別是對糧食「購、銷、調、存」的各項任務，都能夠「堅決執行黨的路線」的糧站先進紅旗」，在鄉村糧食工作的方針，提前超額完成了中共規定年度收購計劃。

粵中共要求多種雜糧　配給城鄉居民當飯吃

【中央社訊】「中共廣東省委」近發出一個「指示」，要各縣千方百計採取「見縫插針」的辦法，大規模種植包括甘薯、玉米、高粱在內的雜糧一千二百萬畝，並承認：多種雜糧，是爲了拆配給城鄉人民當主糧吃。這是中共自我揭穿「糧食生產大躍進」、「廣東糧食生產已能自給有餘」和「人民生活水平已有顯著提高」等等謊言。

江蘇各地農村食堂　伙食粗劣不堪　每人最多祇能吃到半飽

【大華社訊】南京消息：中共在江蘇農村各地所辦的「公共食堂」，到現在共有二十萬七千多個，共中有百分之七十以上，尤以蘇北各地，由於今年糧荒與伙食粗劣，無菜佐餐，所有食堂每天兩餐常有不繼之時，人民排隊領飯，形同過去的施粥，每人最多能得個半飽。消息又稱：現在南京、無錫等十個城市已舉辦了一萬二千多個「公共食堂」，但人民懾於農村「公共食堂」食不飽的惡劣情形，故多不願參加，故現在報名到食堂吃飯的人數，僅佔城市人口的百分之二十。

因本月初水災　粵北煤礦減產

【倫敦十六日路透社電】據北平電台今晚稱，本月上旬，廣東省「雨量過多」，已引起地區性之水災，並妨礙該省北部四個主要煤礦的生產。他說電台復說，廣東省之「煤產」，已因克服自然障礙而有所增加。該項廣播稱，廣東省近年來在煤產方面，大體上已做自給自足，由其他省份輸入者，僅佔一小部份。

越共黨違反停戰協定　一再突襲兇殺與规掠
南越向國際監督停戰委會抗議

【本報西貢航訊】負責與國際監督停戰委員會聯絡之越南代表團，頃向國際委員會抗議，越共在廣義省內襲擊格勒施耶，和攻擊一些村莊，並在該省內施放恐怖及兇殺多人。一九六零年三月廿九日下午，一股約百名越共，襲擊在廣義省的小成防所，縱火焚燒它們的總部。

在邊緣他們的暴行中，越共襲擊格勒施耶，殺一名士官後，縱火焚燒三部車輛，一座發電機，拆去一座無綫電發報機和若干槍械，然後，他們洗劫各私人住宅和財產。

根據所搜集的情報，越共成防所與民軍施行兇殺，不限於恐怖和擴掠，甚至濫殺、劫掠。三月廿五日至廿六日夜間襲擊西寧省防所和三月六日至七日的夜間洗劫賓山縣醫院一般，越共頑固襲擊格勒施耶、西寧省。越南代表團聲明說：越共的這些暴行係有預謀的，共黨的嚴重性，而有以制止。

中共驅迫專上學生　參加各地公社勞役

【中央社訊】中共藉名「支援農業」，強迫各省市高等院校和中等專業學校的師生和「人民公社」「掛鉤」，到各地參加勞動。據中共「新華社」透露，目前各省市均成立專門組織文教界支援農業生產的機構，由「黨」書記「掛帥」，府府負責找到底。又據稱，濟南地區，便有四千六百多人在各水利工地工作，有一千多人分赴二十四個縣市支援抗旱保麥和抗旱春播等門爭。

雙槍黃八妹訴說往事（上）

·本報駐台記者黃銘·

【本報台北通訊】十餘年前曾率領近萬抗日英雄，偽鑑蘇浙後方，和敵人拚命的抗日女英雄雙槍黃八妹（百齡），近日因一部日本影片對她歪曲污辱，使她又成爲轟動一時的新聞人物。這位馳名中外，充滿傳奇性的女英雄，十餘年來被遺忘，讓人們所遺忘，想不到在她垂近晚年的恬靜生活中，竟爲一部日本影片的歪曲宣傳而使她在名譽、精神方面受到極大的打擊，真怪她爲此氣得發昏，咬牙切齒的大罵奸商「無恥」！

一位曾出生入死，爲國家盡忠不少的民族女英雄受辱受屈，誰不做是一個人的感情反應，而且已經涉到國家、民族的尊嚴，它的大動公憤是必然的。這件事日來已成爲中外新聞界所重視的，報導的且係美國新行報紙的「時代」、「生活」兩雜誌，就曾爲此事於日昨特派記者訪問黃八妹，準備寫一篇特寫向全世界讀者作詳細的報導。

本報駐台記者亦曾於黃女士受辱之後，向她作一次專訪。她住在台北市羅斯福路三段一條靜寂的一所簡陋房屋裏，和她住在一起的倘有她目前僅存的一點兒孫，和幾個當年追隨她出生入死的抗日游擊英雄。除了政府的保障之外，政府官員所贈送的錦旗、獎狀、賀聯，自抗戰以迄來台有關她個人的光榮歷史照片，掛滿四壁，這是這所簡陋房屋裏值得的唯一點綴。這些光榮的紀錄，使這裏顯得更有生氣，無是擺物的陳設，證明女主人正以心思娛樂已沒開心加以點綴。

當記者說明來意之後，愁眉苦臉的黃八妹，立刻淚水盈眶，「哎呀」一聲的叫苦出來。這聲呼，含有無限的憤慨、痛恨與怨惱。她接着向記者訴說：「我當年殺日本鬼子，出生入死，屍骨千辛萬苦，無論處處如何艱險，我都沒有退過，想不到今日竟遭日本片商和本國代理商的欺負，過種平白無故的侮辱，氣得我流出眼淚，這幾天，我的心窩裏真是所謂厲害。」「自古道：名譽爲第二生命，人家爲了賺錢，竟不惜破壞我的名譽，以卑鄙手段來毀滅我的一生，此可忍孰不可忍！我決意爲保持我的名譽和那惡拚到底，任何犧牲在所不惜！」

「先生，請你想想，我的親娘，我的哥哥，我的大兒子，都死在日本人手裏，家仇國恨，使我憤而組織游擊隊，和萬惡的日本軍閥拚命。抗戰八年，我和日軍打過大小仗不下百次，雖然敗仗，讀不成軍，但我並不氣餒。屢敗屢戰，屢戰屢勇，一直支持到抗戰勝利。現在，人家竟把我描繪爲女海盜、交際花，和仇敵憐愛，出賣情報的賣國賊，簡直想把我毀掉，我寧死，決不能容忍這種對我歪曲事實的侮辱。」她越說越氣憤，她在發抖，古銅色的臉漸漸變得紫紅，這是她帶有男性剛強性格的必然反應。

記者怕她氣壞了，立即轉移她的情緒，把她引入當年打游擊殺鬼子的光榮回憶。

「我祖籍江蘇金山縣（蘇浙邊境），丈夫謝友勝，是浙江平湖人，和我是鄰縣，我們世代業農，平時過的日子很好。當民國廿六年十月三日兇惡的日本侵華部隊在上海附近浙江、金山衛、乍浦一帶登陸之後，不到幾天又侵入平湖，鬼子們到處放火殺人，一時遍地天宮變成地獄，我的母親、哥哥、大兒子同遭殺戮，這種不共戴天的仇恨，使我當天發誓：在我有生之年，決殺盡鬼子爲我的親屬報仇。當年的十一月，我即逃到泰賢金山一帶發動組織游擊隊，開始在敵後打游擊。當時老百姓們憤日軍的殘暴，志切報仇，紛紛加入我的游擊隊，不到二天，報名參加游擊的即有三百多人，十天後陸續而來的爲數更多，使我這枝隊伍增至千餘人。大家都執刀槍而來，聲勢日益龐大。在這枝隊伍裡，有男的，有女的，他（她）們一心殺鬼子、報家仇、雪國恨，義薄雲天。因爲我是號召組織的人，雖然當時我祇有廿六歲，年少不懂事，但仍承大家擁護我爲領袖。我們組成隊伍之後，第一次即打了一個漂亮的勝仗，給我們開了頭彩。這一次，我們以三百餘人埋伏在泰賢縣新市鎮附近，襲擊日軍一汽車隊，打死日軍六人，通譯一人，奪獲一部份槍械彈藥。」

「後來我們的人數越來越多，隊伍日益壯大，我們逐進一步攻打泰賢縣城。當時該處日軍約有三、四千人，雖然衆寡懸殊，但我們爲報仇雪恥，鬥志高旺，不顧危難，決心死拚，稍過十餘次的進攻，游擊弟兄們前仆後繼，視死如歸，終於把泰賢縣城攻下，擊斃鬼子三四百人，在奪取許多戰利品之後，我們爲避免敵軍增援圍攻遭受重大損失，遂撤退山區，相機而動，這是我們的第二次勝仗。」（未完）

公報中沒有提及的大問題
英將改變對歐陸政策

除了種族隔離問題，不爲大多數聯邦國家所喜外，它們也不贊成英國與歐洲共同市場對抗，妨礙他們對他國的輸出。

當英聯邦的各國總理在倫敦召開最後第九屆會議時，總理這個聯邦的各成「團聚」都受到空前更多的壓力。印度總理尼赫魯曾坦然說出：「不論是否說出來，聯邦正面對困難的基本問題，而且有人開始懷疑聯邦關係是否已太模糊而不像樣了。」

尼赫魯所指的問題中，最大的一項是南非聯邦因黑人反對種族歧視所起的暴動。非洲英屬的尼日利亞和東內亞已快獨立，今次的總理會議可能是白人和有色人總理人數相等的最後一次。聯邦中非洲和亞洲的總理們已明白宣佈，他們這次來倫敦要「註册」聲明他們不喜歡種族歧視。迦納總理恩克魯瑪說：「全世界都注視着會議，對這個問題我是不能緘默的。」

英國麥美倫首相巧妙地使與會者不對南非作正式的公開譴責。在會議開始前，他就邀請各總理到其鄉間別墅度週末，他利用這機會與各人逐個面談，取得各人同意，不在全體會議席上公開討論南非問題。而南非代表外交部長羅氏（該國總理傅武德因傷未出席）則同意非正式地與各聯邦討論此事。

但是爲時不過兩天，麥美倫辛苦得來的妥協却被羅氏的自大狂打碎了。羅氏對記者招待日公一切地說：「我不是以被告、悔改者，或懇求者的身份來倫敦的。」又說他的政府不認爲有什麼理由要修改其種族政策。同日下午，他在非正式會議中又重申此見解，馬來亞總理拉曼因此一怒離場，並召開記者招待會說：「我要請亞洲和非洲的國家注意（南非的）這個頑固態度。」總理中途退席的嚴重性，在英聯邦總理會議歷史中，還是第一次。但與論對拉曼表示同情。

種族歧視問題，雖然是最「熱」的問題，但以重要性而論，會議究應如何影響英國對歐洲共同市場的態度，實遠在種族問題之上。自一九五五年以來，英國一直說它是英聯邦領導者，所以不能參加共同市場。理由是如英國參加就需要放棄「帝國特惠稅」制度，而這個制度是使聯邦國家可免稅將製品，及用特惠稅將製造品輸往英國的。英國並組成一個歐洲自由貿易區，來和共同市場對抗。

初時，英國以爲「自由貿易區」將可迫使共同市場放寬對區外入口貨的歧視稅，但在自由貿易區玩弄策術，務求大陸均勢政策的傳統的英國，已不能不對大陸的貿易區可能實的貿易多。歐洲大陸對英國傳統的「均勢政策」（自由貿易區的成員國）既要控制歐洲大陸，便要聯邦國家的良好市場。共同市場也是包括英國，長期而言，英國對共同市場的態度，實遠在種族問題之上。

大部份聯邦國家也承認：「使自由貿易區與共同市場有更廣泛的結合，前景似乎不很光明。」

對自由貿易區的熱心，聯邦國家少得可憐，因他們對歐洲的出口現在有百分之八十是往共同市場國家的。對這項貿易增加的可能性，他們公開地表示興趣。而且很多的英國經濟學者及報紙主筆，也認爲如果英國參加共同市場，長期而言，應該沒有帝國特惠稅的損失。

沒有強國興起，成爲英國的挑戰者，久已不滿，而英國一直不願承認共同市場的力量（它是一個歐洲國家走向新的統一的一大步驟）。英國領袖又和懼怕：歐洲共同市場，對西德的何介來說，是完成共將德國併入西歐的目標的手段。對戴高樂來說，共同市場和他的一項信念是分不開的，他深信歐洲的偉大前途只能以德法聯盟爲基礎。同時他又堅持法國應成爲共同市場的發言人，一直力爭使共同市場的計劃保持中和，以免引起自由貿易區發生貿易戰爭，最近，市場各國集會，討論將共同關稅制度提前於今年七月（比原定提早十八個月）實施時，他就提出抗議。看來他的意見會被接納。他說：「西德呼籲將共同稅率實施日期押後至明年一月，希望在此時期內，共同市場能與自由貿易區找到溝通壁方經濟鴻溝的途徑。」

英國的經濟顧問友好，是在共同市場的，特別是西德。西德經濟部長艾哈德（他無異府來說，「參加歐洲」之道，以免引起自由貿易區的貿易戰爭。）及倡議與聯邦關係的「小歐」似乎會將英國人士拉入。英國決策人士眼中，英國對歐洲的影響力仍有賴於在聯邦的領導地位，及其對美國的特別關係（英國居英聯邦領導地位，亦爲英美間特殊關係的原因之一）。

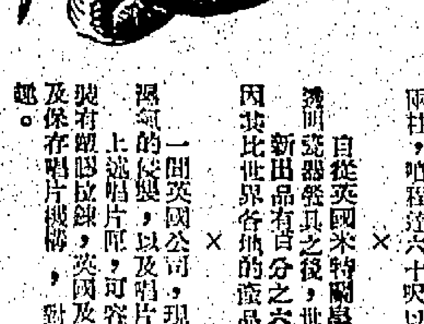
倫敦方面能爲艾哈德的聲明，是「一口清新空氣」。但是他能獲得各國的支持，是因爲他曾付出代價的。他已接受阿丹拿的觀點，即是不管英國是否參加，最後共同市場一定要按計劃發展。共同市場六國認爲，六國一億六千萬人聯合成一體，足與英聯邦分庭抗禮的。

聯邦會議的總理們所關注的問題和英國所面臨的問題，是：反對這「新歐洲」呢？或是參加這個集團？

當然沒有人能期望英國能於一夕之間放棄聯邦，而投身於六國共同市場。但一些英國會議員與聯合做求邦國會議員會向聯邦意見，發覺有百分之八十三的人都贊成英國與共同市場作更密切的聯繫。三分之一的人說，英國應加入歐洲合衆國。也有英國人建議英國可將聯邦監個帶同參加共同市場，一如法國將法國帶同參加者然。

有些保守黨議員說：「將聯邦併入共同市場是一個重要步驟。」雖然，這種工作將需時八十年，但當共同市場推行時，英國政府決定何去何從，是急不容緩之事。

國際剪影



你知道：美蘇關係爲甚麼突趨緊張？美國是否仍續停地底核爆？

㊀美蘇的關係，爲甚麼突趨緊張？
㊁蘇俄建立了怎樣的新型武器的部隊？
㊂刺殺托洛斯基的兇手是誰？現在怎樣？
㊃荷蘭與印尼的關係，因何更加惡化？
㊄伏羅希洛夫因何辭去蘇俄主席職？由何人繼任？
㊅美國是否將繼續停止地底核子試爆？
㊆阿聯對美國船隻的抵制，是否仍在進行之中？
㊇中共最著名的女藝工作者有多少人已被鬥倒？
㊈美國務院聲明，被擊落的美U二型飛機，因何飛入蘇俄領空？
㊉英公主瑪嘉烈的蜜月旅行，每天化費多少？婚後她代表皇室的職務有何變化？
㊉㊀台灣橫貫公路有多長？已於何時通車？
㊉㊁古巴與蘇俄的關係現在如何？
㊉㊂美國的賓大研究所向美參議院提出的蘇俄、中共關係的報告怎樣？
㊉㊃自由中國與非洲的那一個新獨立國建立邦交？
㊉㊄美國防部長蓋茨因何要計劃改革美國的防衛指揮系統？
㊉㊅發生迎續不斷的學生示威運動後，土耳其的局勢現在如何？
㊉㊆康城的「影展小姐」由誰當選？
㊉㊇心理學家認爲領帶是甚麼象徵？
㊉㊈今秋放射的美國偵察衛星，其效能若何？
㊁㊉美國對蘇干涉盟國基地的聲明，有甚麼強硬的答覆？
㊁㊀核子潛艇梭尾螺號作了怎樣的歷史性潛航？
㊁㊁廣東的西江流域，因何又鬧水災？
㊁㊂艾森豪對防衛台海，發表了甚麼談話？
㊁㊃如果蘇俄進攻日本，日本將如何？
㊁㊄蘇俄對「開放天空」最近有甚麼斷然的表示？
㊁㊅用什麼方法可使人造間諜衛星癱瘓？
㊁㊆駐日本境內的U二型機，美國向日保證只作何用？
㊁㊇克魯曉夫於五月十一日發表了怎樣對艾森豪的爆炸性聲明？
㊁㊈美國今年的總生產到怎樣的程度？
㊂㊉美國下議院通過的新賽馬賭博法案，主要之點爲何？何時生效？
㊂㊀監察院對政府有何抨擊？
㊂㊁在美蘇關係緊張之中，艾森豪會不會取消訪蘇之行？
㊂㊂美國參衆兩院最後通過的一九六〇財政年度的援外撥款多少？
㊂㊃新加坡通過法案准許公開賭馬，有甚麼作用？

一週時事測驗

·李文通·

答案

㊀由於美國的一架U二型偵察機飛往蘇俄上空偵察，以致蘇俄予以擊落，并大事對美國抨擊，說如有類似事件再發生，蘇俄要以飛彈攻擊起飛的基地或美國本土，以致造成美蘇關係的緊張。
㊁蘇俄建立了火箭部隊，用火箭來代替戰鬥機，以代替轟炸機，以進攻敵國。
㊂刺殺托洛斯基的兇手賈克森，於在墨西哥服刑二十年期滿，已於五月六日獲釋，隨即被墨西哥政府驅逐出境，飛往古巴。
㊃印尼的暴徒約四五百名，突進入耶加達的荷蘭使館，將之搗毀。事實上則係預謀，致荷蘭與印尼的關係，較前更爲惡化。
㊄伏羅希洛夫現年七十九歲，以年老多病，健康不佳的理由，辭去蘇俄主席職，遺缺由布里茲尼夫繼任。布在過去二十年一直担任黨的職務。
㊅艾森豪已於五月七日宣佈，美國計劃於今年年底恢復地底核子試爆。試驗經費已列入預算中。
㊆阿聯的阿刺伯工聯宣佈，對美國船隻的抵制，於五月六日開羅時間午夜終止。是因此將造成美國海運工會對阿聯船隻的杯葛。
㊇被鬥倒的中共著名文藝工作者有：胡風、丁玲、馮雪峯、艾青、徐懋庸、陳企霞、黃源、陳學昭、秦兆陽。
㊈美國務院聲明：U二型機的飛入蘇俄領空，在作搜集情報飛行，以防止突襲危險的發生。U二型機在鐵幕邊緣飛行，已有四年之久。
㊉英公主瑪嘉烈的蜜月旅行，每天花費將近三千美元。她歸來後將減少代表皇室的職務。
㊉㊀聯接台灣東西兩岸的橫貫公路，已於五月八日通車。東勢、太魯閣主線全長一九四．二公里，宜蘭支線長一一一．一公里。
㊉㊁古巴與蘇俄前本斷絕邦交，但古巴政府已於五月八日正式宣佈與蘇俄恢復外交關係。
㊉㊂美國的賓大研究所向參院所提報告的蘇俄、中共關係爲：因利害相得，終將無歧見。
㊉㊃自由中國與非洲的新獨立國多哥共和國建立邦交。
㊉㊄蓋茨要計劃改革美國防衛指揮系統，是爲了謀消除三軍的競爭，和統一管理新武器。
㊉㊅土耳其的學生示威反曼德勒斯運動，已將土局的緊張帶到頂點。除非執政的民主黨，和在野的人民共和黨能夠解決它們之間的歧見，否則可能發生大規模動亂。
㊉㊆康城的「影展小姐」，由現年十九歲，美國的黑人小姐李和特當選，居十二名競選者之冠。
㊉㊇美心理學家認爲男子的領帶，是愛情的象徵。凡女子喜愛某一男子的領帶，極大多數對他有愛意。
㊉㊈美國預言在今秋放射的偵察衛星，於攝取鐵幕內的每一吋領土，將情報射回，可助美國針對加強防衛，防止突襲。
㊁㊉美國對蘇俄干涉盟國基地的聲明，答以如果蘇俄干涉美國的盟國基地，則美國將以武力來支持它的盟國，以盡美國對盟國共同防衛的責任。
㊁㊀核子潛艇梭尾螺號以八十四天的時間，作環繞全球海底潛航，計共三萬六千浬。
㊁㊁因粵江被中共搞亂，上週大雨，急漲的江水不能宣洩，以致成災。
㊁㊂艾森豪說：金門與馬祖，有關中國的士氣，任何一位美總統均不能任中共侵台。
㊁㊃日本外相藤山愛一郎說，如果蘇俄進攻日本，則日本即請美國軍事援助，共起而防衛。
㊁㊄蘇俄外長葛羅米柯，對「開放天空」的立場，斷然表示：蘇俄不能接納美國「開放天空」的要求。蘇俄的天空是關閉的，且將繼續緊緊地加以封鎖。
㊁㊅美國向日本保證，駐日境內的U二型機，從未作過偵察氣象之用，將來也不會作搜集情報飛行。
㊁㊆美太空科學家說：把原子彈射上地球上空數百哩，以製造高度密的輻射地帶，加上原地球的天然輻射帶，可使間諜衛星癱瘓，不發生作用。
㊁㊇克魯曉夫在五月十一日發表爆炸性的聲明說：「我們是否必須延展艾森豪總統訪問蘇俄之行，可以在巴黎高峯會議上看出來。」并暗示艾森豪訪蘇可能不受歡迎。此舉在要迫艾森豪在高峯會議讓步。
㊁㊈美國今年的總生產額前高漲，有五千零二億美元。因此影響，使就業人數增加，失業人數減少，零售生意也爲之大增。
㊂㊉美國下議院通過的新賽馬賭博法案，主要之點爲：在合法化的商店裏可以投注，可勿須親到馬場。此一法案則在本年七月起即發生效力。
㊂㊀監察院抨擊政府未能控制生活費，致使在過去一年來上漲百分之二十。
㊂㊁艾森豪已表示，除非蘇俄撤回邀請，否則他將按照計劃於下月訪問蘇俄。
㊂㊂美國參衆兩院最後通過一九六〇財政年度的援外撥款爲四十億八千六百三十萬美元，比艾森豪要求的只少八千八百八十萬美元。
㊂㊃新加坡通過的公開賭馬，是想能增加稅收千萬叻幣。

你知道：誰人當選康城「影展小姐」？中國與那一新國建立邦交？

包裝西式鋁質房屋　每幢售價二萬港元

英國一家工廠，現已開始大規模製造一種裝有浴室廚房設備的鋁質房屋。每一間房屋，能由六人在十二日內裝配完成。此等房屋，主要係供海外各國應用。

有關方面宣佈，第一座房屋模型後，經過十八個月的研究及改良，始製成上述房屋。據稱，在世界任何一處，能迅速及廉價令用戶享受舒適，符合歐洲標準。

即使非熟練工人，在監督之下，亦可搭建上述房屋。

在由英國裝運以前，每間基本款式的房屋，價值由一、二五〇鎊起。上項價格，係全座房屋，連包裝在內，並包括安裝電綫、便所水管、油漆及鋪置地板等。

×　×　×

英國一家商號，出品一種可供海上及一般消防用途的獨立消防水泵。此種水泵，裝有十四匹馬力氣冷式柴油引擎，每小時可噴水約五千加侖，噴水兩柱，射程達六十呎以上。

×　×　×

新式透明瓷器餐具　英國出品暢銷各地

自從英國米特蘭窰家杜爾頓斯陶器公司，在本年一月宣佈出產一種新式英國透明瓷器餐具之後，世界各地向其購貨者，在兩個月內已達一百五十萬件。這新出品有百分之六十五運銷海外市場，如美國、加拿大及大英聯邦國家等，因其比世界各地的瓷品價格爲廉宜。

×　×　×

一間英國公司，現利用透明塑膠製成唱片匣，可以保護唱片不致遭受塵埃及濕氣的侵襲，以及唱片在不慎跌落地上時，可以避免損壞。

上述唱片匣，可容納唱片五張，並裝有鉸鏈扣，英國及海外各地音樂界及保存唱片機構，對該唱片匣均甚感興趣。

克魯曉夫的尷尬問題　東德出現新逃亡高潮

去月有一萬五千多人冒死逃入西德，他們跟以往的難民不同，都是有家產的農民與小商，原因……

人民逃亡的現象又在東德出現了。成批的東德難民，再新湧到自由的西柏林和民主的西德。

經過幾年的佔領，共產黨終算把東德建成是蘇俄附庸國中最繁榮和最有生產力的附庸，但東德人民仍然不含糊的說，他們不喜歡共產主義的一切。數以千計的東德人，捨死的隻身逃亡，單在復活節一週內，越界逃亡的便有六千人。四月份逃亡人數共有一萬五千人以上。這種大批逃亡的現象，使出席高峯會議討論柏林及東德前途的蘇俄總理克魯曉夫，甚爲尷尬。

共產黨的警察，在邊界警戒森嚴，搜索每班火車，以圖制止人民逃亡，但人民仍以性命相搏以求自由。造成此次逃亡新浪潮的主因，是共產黨加緊集體化，目前東德的土地幾乎悉已被政府接管，一度生活豐裕的農民成了共財產的奴隸。

新逃出的難民，大部份是農民，但不是所有人都是農民。因共產黨在推進集體化的同時，還加速手工藝工人的組織，因此這類工人也與農民一起逃亡。

據難民報告：現在專業自由職業人士是共產黨的下一目標，特別是醫生。他們亦開始逃亡了。

自從蘇俄佔領以來，德人逃亡一直未終止過，只是時多時少。一九五三年東德工人革命時，是逃亡高潮。那年，逃亡人士達三十三萬一千三百九十人，自後，人數稍減，去年一年，只有十四萬三千九百一十七人逃出。但本年三月，因推行集體化，逃亡的人突告增加，目前，最主要的逃亡途徑是經由東柏林。從前，東德人都是經過邊界密林而逃到西德的。但後來共黨把那地帶成爲「死亡地帶」，沿線的林木草林均一掃而光，逃亡者無掩護很容易被搜索機關鎗的警察發覺。但是，柏林雖分裂爲二，由兩個政府管理，但仍有許多孔道可供人民來往。在市中心下火車，數以千計的人，每日都乘空中火車、地下火車，和步行來往。有心逃亡的人，只要混身人群中，混到西柏林，而向西柏林的「馬里安達」難民營報告，便能如願以償了。

共產黨摧毀農民和小商人，製造了一批新難民，他們是歷史上好而色前和最富庶的難民。在該難民營中，每天你都可看到幾千個這類難民，他們與富裕的西德人並無不同。他們在東德留下值錢的田莊，在城市很漂亮的洋房，甚至汽車（在東德新汽車值三千五百美元）。這類難民和七八年前逃來的難民，成了鮮明的對比。「一九六〇年型」的難民，並非因饑餓或窮困，而是因爲工場被掠奪之後。他們已無經濟前途了。在西方，他們前路仍茫茫，但是自由，與其均是前途茫茫，不如走到西方來。

今日的難民不但比幾年前的較富有，而且是另一類型人物。在過去，百分之六十的難民是體力工人和小商人。過去，逃亡的大部份是廿五歲以下的青年，但今日的難民是較大年紀和有好根基的人物。

要知道東德的實際情形，祇好是與新來的難民談話。一個由柏林北郊搬到西德來的生果商的遭遇，是其中一例。他的生活可算是富裕的，去年他種的蘋果、梨、桃、櫻桃和楊梅收穫幾有二千美元，今年共產黨的集體化人員向他入手了，常常對對去訪問他，初時用甜言蜜語，但他明知集體化是違反自己的意志，「只要我把土地交給孩子，我就會被控爲破壞人民財產」。當他不簽名參加時，他們就會向他們問。另外一些人員會來向他「工作」的，他們用他們兩個月前被指爲破壞而被判刑的鄰居們來恐嚇，共產警察就在他們門前監視。共產警察當局又向他用恐嚇，指他是支持「和平的敵人」。最後，他向共幹說：「只要你准我離開這裏，你們就將我的土地取去吧！」但共幹也不准他，要他一定留下來當農民。他曾經目擊共幹如何對待其鄰人，共幹將他們辛苦十多年種植的果樹砍掉，要翻土栽種楊梅，但一無所成，要將那土地恢復生產生果非十五年不行。於是，他只好帶妻兒逃出來。

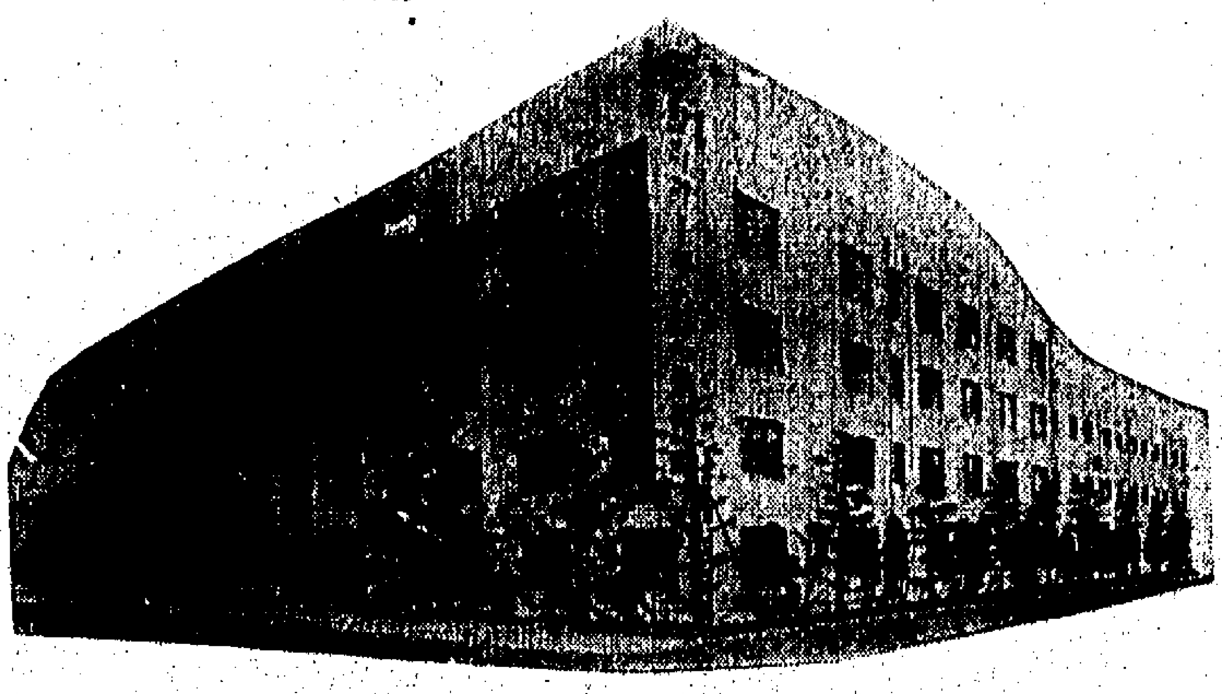
另一個農民難民說：「當他不服命令參加集體化時，共幹向我的女兒施壓力，說只要我能照他們的話去做，女兒才會找到工作。於是我們只好全家逃到西方來。」

還有許多不是農民的難民，但他們都被與農村集體化所牽連了。其中一個說：「我在鐵路工作凡廿年，最近上級告訴我，我必需辭職返去我祖父曾經營的田莊。那田莊已被集體化了，而我父已六十四歲，我是唯一的後嗣，必需爲那塊土地提供人力。我對耕田一無所知，而且我也不願去耕田。」另一個廿七歲的婦人又說出小商人的遭遇。她說：「我家是從事飲食生意的，政府重稅和迫使生意難以存下來，從大哥逃走了，接着別個兄弟也逃亡，我成了家裏唯一留下來的人。最後，政府告訴我，政府要租用我的商店，我向他們查詢會不會立契約交回我收益，但他們說不必擔心，最後我接通知現在生意已由國家經營了，我成了無立錐之地。」

在難民營裏，每個新來的難民，都要寫詳細自傳，向一個三人委員會說出逃亡的理由。負責批核的人，都可能通融准許難民去西德居留。不能保證住在西德的人不及百分之一，而且多是曾有嚴重犯罪紀錄的人。但沒有人被遣回東柏林或東德，他們仍可在西柏林居留，通過檢查的人都往西德找尋新生活。

曾經有人指摘難民中有許多共產黨人，但西德官方說，其中有些難民是共黨間諜，但我們寧可讓共產間諜混水摸魚，也不願因而使那些逃亡的人無地容身。（丁東）

日本三洋電機股份有限公司總辦事處



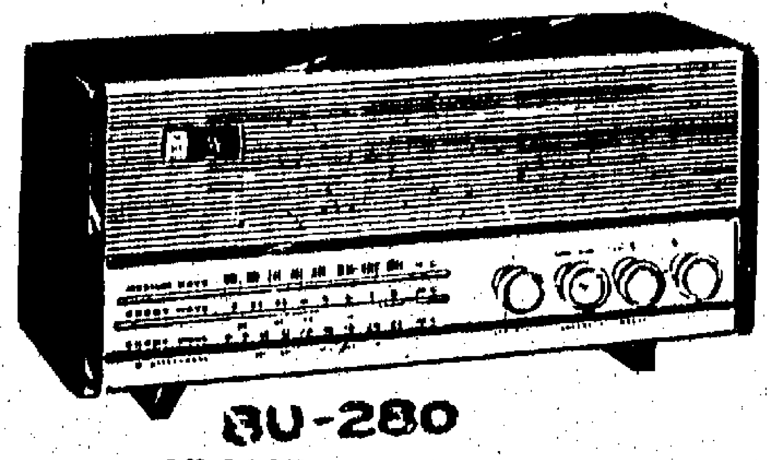
三洋牌收音機
一九六零年出品

日本三洋電機股份有限公司，爲日本輕工業最著的最大名廠之一，其出品的原子粒收音機，一切零件如電子粒，以及最細微的機件配件，悉由該公司分設每一機構施一個，融合一般組合所製成絕不外求的，故其設廠遍及日本各地，一共達十數間之多，且其每一設廠佔地百餘英畝，採用最新式的機器，出品追上國際水準，其收音機製作，嬌小精巧，而且價廉，早已馳譽世界，目前日本新聞報導，日本原子粒收音機出口總值獎勵最多，尤以三洋牌的收音機爲最高紀錄，其出品成績可見一斑。

又三洋電機股份有限公司所出品的收音機款式不下十數種，原子粒原子有分〇一7C一8U一8S一9S等即六、七、八、九、個原子粒之別，分造各款不同的目前本港方面原子粒收音機進口，佔爲一項最大宗的生意，其暢銷的原因，現在的收音手提機採用普通電池，銷數最廉而享受最大。甚至遠離市區的人，均同樣收聽各類節目，由高峰人至工友們均有在其飲食時，輕輕放在其的隨時隨食，飲食不忘，故有如此普遍，是以收音機前途無量樂觀。又高級事電台對現有的收音機網將影響如要收聽稍加小小的可多亦可一樣照收，且高頻率電台亦不過多收聽實樂而已。

廣告及推銷

該公司對於國際廣告之活躍，可稱首屈一指，依照廣告計劃，充分利用國際間銷路最廣之雜誌，例如 Life International Life en Espano Reader's Digest……等等，盡力進行全球之廣告宣傳，藉以喚起顧客之興趣，使其認識三洋之出品，並對世界各地經銷代理行，亦無不根據一貫之方針，就地協助其廣告宣傳及設法推廣銷路益爲迅速。

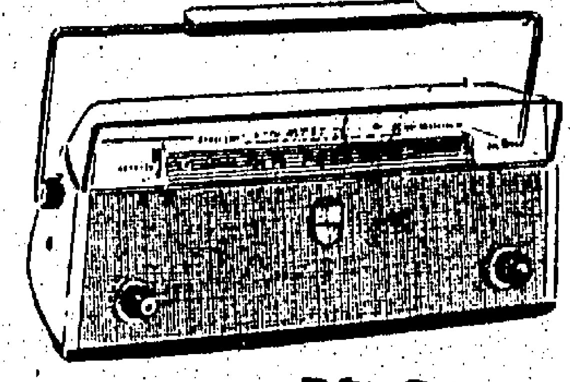


8U-280

8U-280型

全能電子粒直流收音機

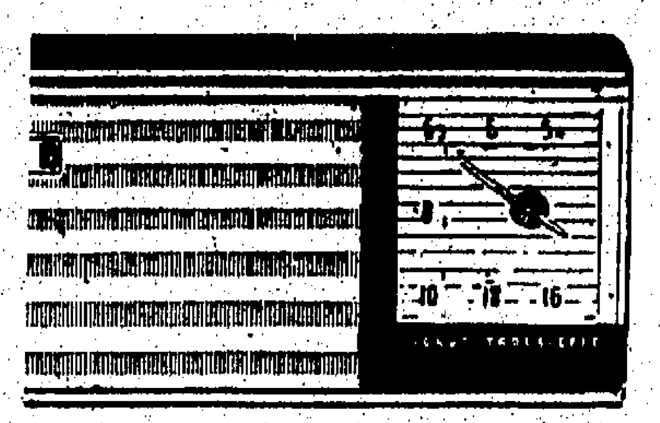
8石（八電子粒）附兩極真空管及熱游子管各一、中波週率範圍535-1,605KC、短波週率範圍3-8mc（37.5,100公尺）及8-22 mc（37.5-13公尺）、5"×7"橢圓形擴聲器、能接駁耳聽筒、音量調節裝置、優雅木質體積 19 1/4"×7 7/8×7 1/4"，使用1 1/2伏特D型乾電池六個。



七原子粒 兩波段 7S-07

全能電子粒長短波直流電收音機

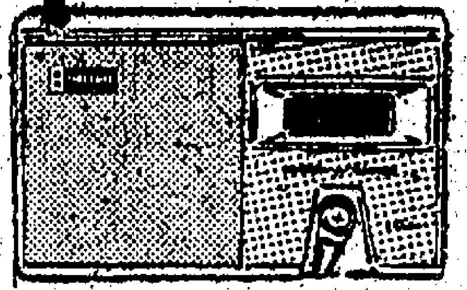
7石（七電子粒）附兩極真空管及熱游子管，強力橢圓形擴聲器能接耳筒及天線，用乾電池四只



6C-11 用普通番鬼四支

攜帶用袖珍收音機

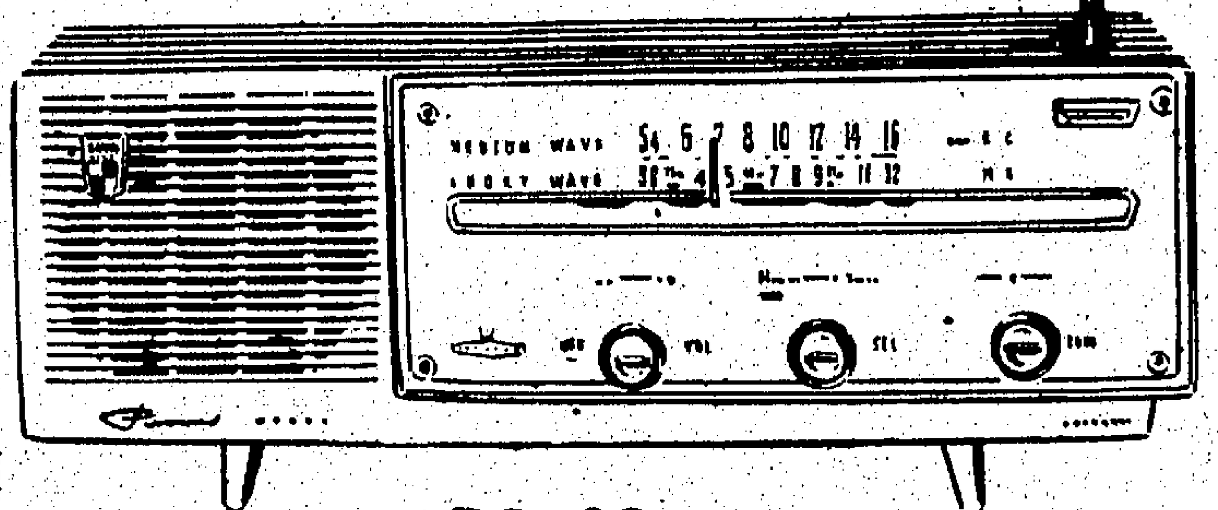
6石（六電子粒）附兩極真空管及熱游子管各一、永久性強力擴聲器、能接駁其他擴聲器、檢波分度表清楚易看。



9S-P2型

中短波袖珍收音機

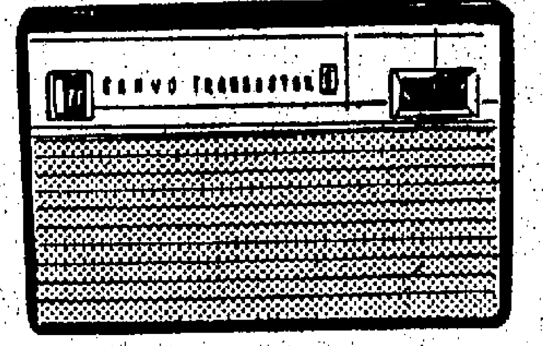
9石（九電子粒）附兩極真空管二熱游子管一，永久性強力擴聲器、刻度盤檢波、能接駁耳聽筒及補助天綫、高級膠質匣、用乾電池四只。



7S-23

全能電子粒直流收音機

7石（七電子粒）附兩極真空管及熱游子管各一、強力擴聲器或接耳聽筒、專攻收聽短波、用乾電池四只



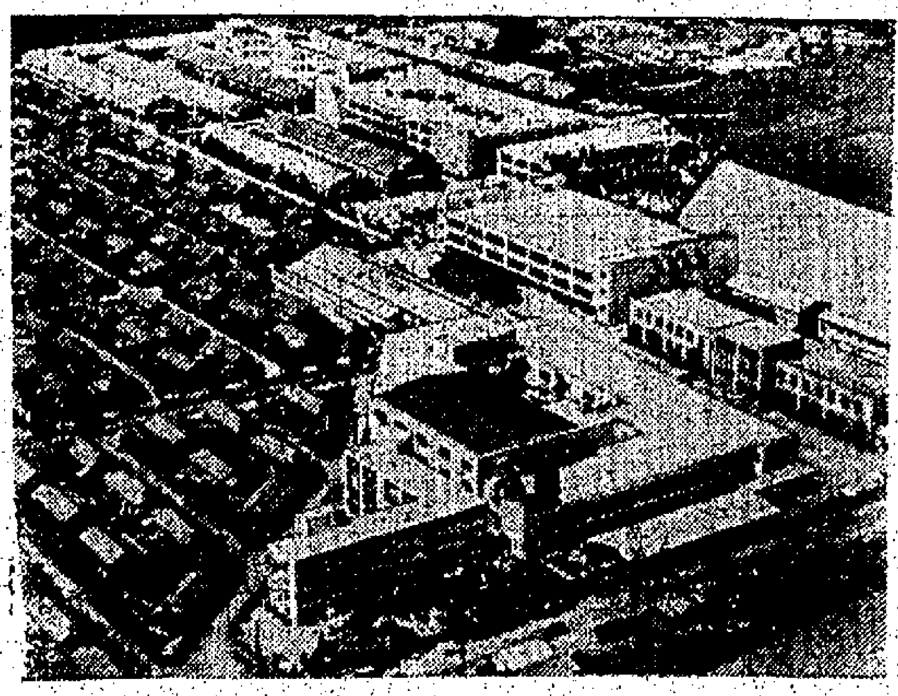
6C-15

攜帶用袖珍收音機

唯一的具備擴聲器袖珍收音機，6石（六電子粒）附兩極真空管及熱游子管各一，能接駁耳聽筒，高級堅固塑膠匣，擴聲器內裝有防止雜音裝，使用9 伏特乾電池。

7C-16型

最小型袖珍收音機7石（七電子粒）小巧玲瓏，附兩極真空管及熱游子管各一，中波週率範圍540-1600kc，高性能2英寸擴聲器、能接駁耳聽筒、不銹尼龍膠片匣、體積僅是4"×2 1/4"×1"，乾電池兩只



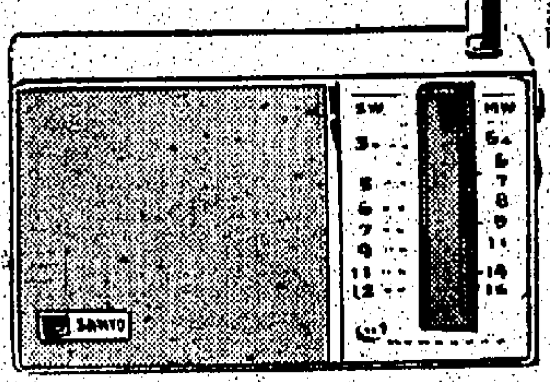
三洋電機股份有限公司收音機製造廠鳥瞰圖

三洋電機股份有限公司，爲日本三大電子設備及電器製造廠家之一，擁有自營工廠十四所，屋用工員一萬餘人，每一工廠均是科學管理之模範，利用最新式機械，採取最新生產技術，無綫電及其他一切出品，概爲斯界之主要製造廠，事實上三洋萬能礦石收音機的任何零件俱由直接各廠出品而成，故其出品有高超的成就。

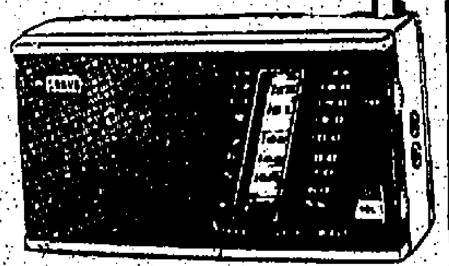
7S-P5型

可裝入小衣袋中短波袖珍收音機

7石（七電子粒）附兩極真空管及熱游子管一、分度檢波表清楚易看、高級堅固塑膠匣，擴聲器內、裝有防止雜音器、使用乾電池一只、或永備牌216 號型電池一只



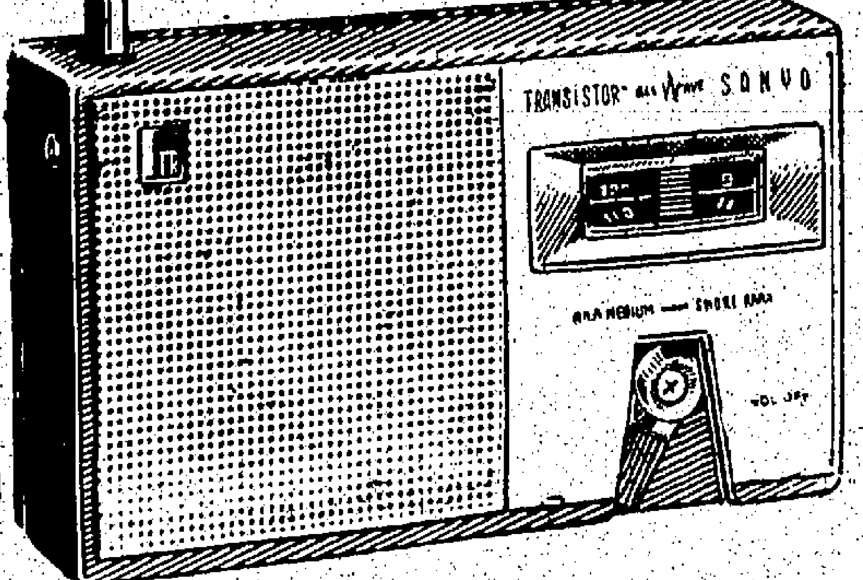
7S-P5 七原子粒 兩波段



8S-P3

中短波袖珍收音機

8石（八電子粒）附兩極真空管及熱游子管各一、強力擴聲器、刻度檢波盤，用乾電池四只

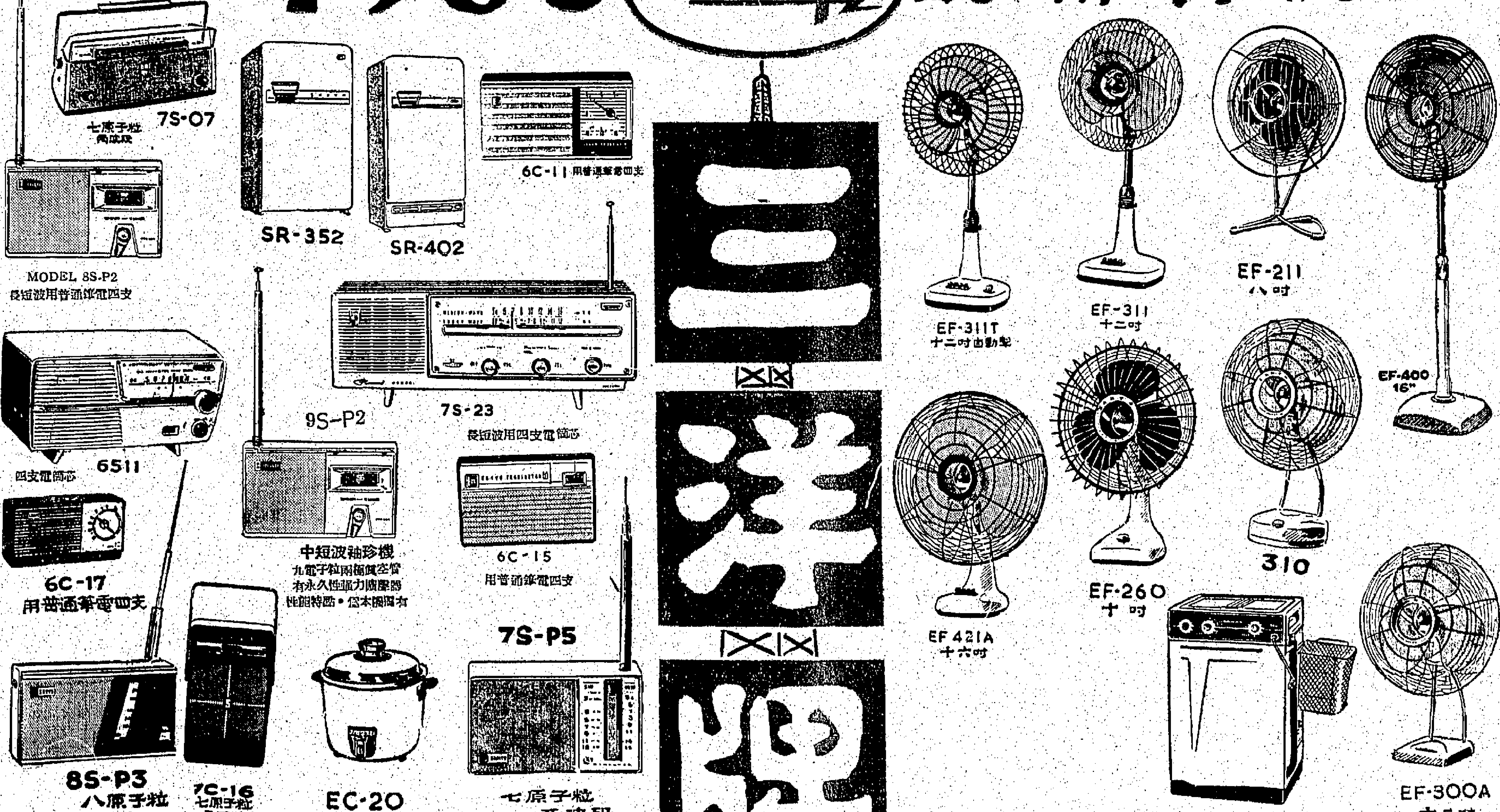


8SP-3型

中短波袖珍收音機

8石（八電子粒）附兩極真空管及熱游子管各一，永久性強力擴聲器，刻度檢波盤，接駁耳聽筒及補助天綫，高級堅固塑膠匣，用普通電池四支。

1960 Sanyo 最新貢獻



△各種製品·經濟實惠·牌子保證·並非吹牛▽

日本三洋電機株式会社出品

港九各大公司電器行均有售

總代理 達成貿易公司 香港余道生行610-611室 電話：26782·31433·

本港新聞

六一開始換領新身份證

四區街坊會設流動登記站

人事登記處長裴思，後天出席街坊首長會議，解釋換發身份証之意義，並請街坊會協助完成任務。

【本報訊】人事登記處（前名人口登記局）自決定由下月一日開始辦理領取新身份證後，爲便利一般市民辦理上項手續起見，經擇定北角、西環、旺角及九龍城四區街坊會設立流動登記站，俾使此項工作推進得以順利完成，人事登記處長裴思，副處長沙天，定於（十九）日下午八時，出席港九廿八區街坊會首長聯誼會，解釋政府所定下月一日將全港三百萬人口身份證換發的意義和技術，並請港九各區街坊人士通力合作，促進換證業務，使之早日完成。

人口登記局，目前以避免與人口調查處混亂起見，政府已明令改爲「人事登記處」……

一場唇槍舌劍激辯結果

香港不容賭波

正方說：博彩並不是賭 空談不如試辦

反方說：倘若實行勢必禍及學生工人

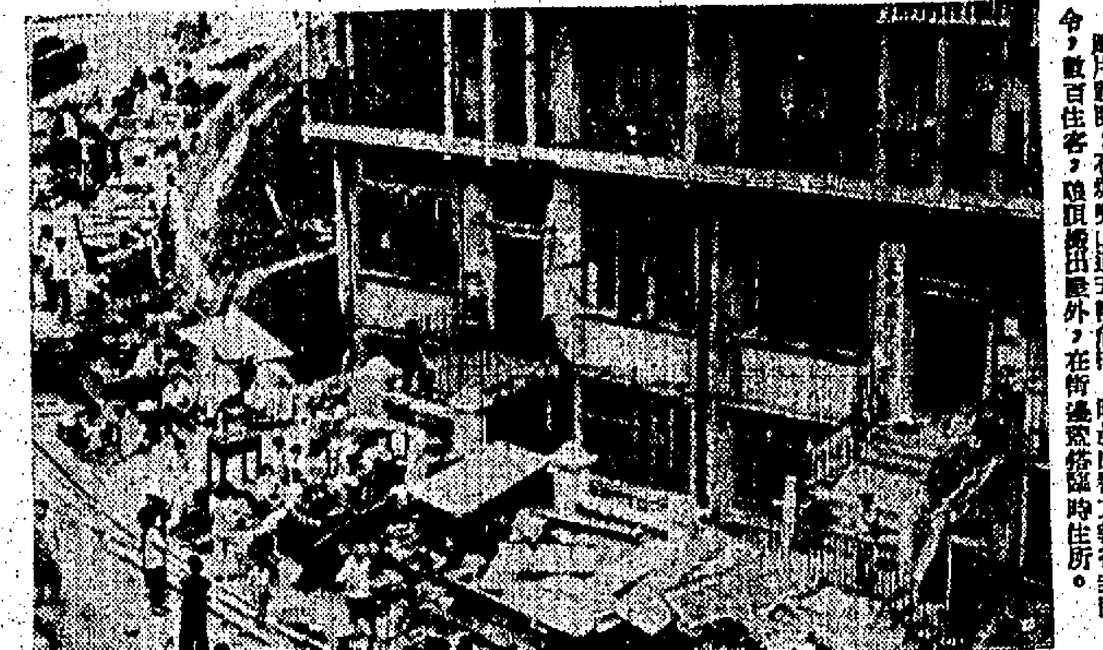
有人說：可在南丫試辦便利警方查案

石塘嘴山道五幢危樓

警方執行封閉

數百住客踎街

暫在門外搭屋 情形十分狼狽



圖片說明：石塘嘴山道五幢危樓，昨晨由警方執行封閉令，數百住客，暫在街邊露宿臨時住所。

港九自由影人總會改選

胡晉康童月娟

胡蟬聯正副主席

胡氏籲請同人大團結 使影劇事業趨向繁榮

索馬利蘭親善訪問團

今由港飛台

由工商業部長親自率領

天氣預測

推行禁毒運動 港台將舉辦紅伶義唱會

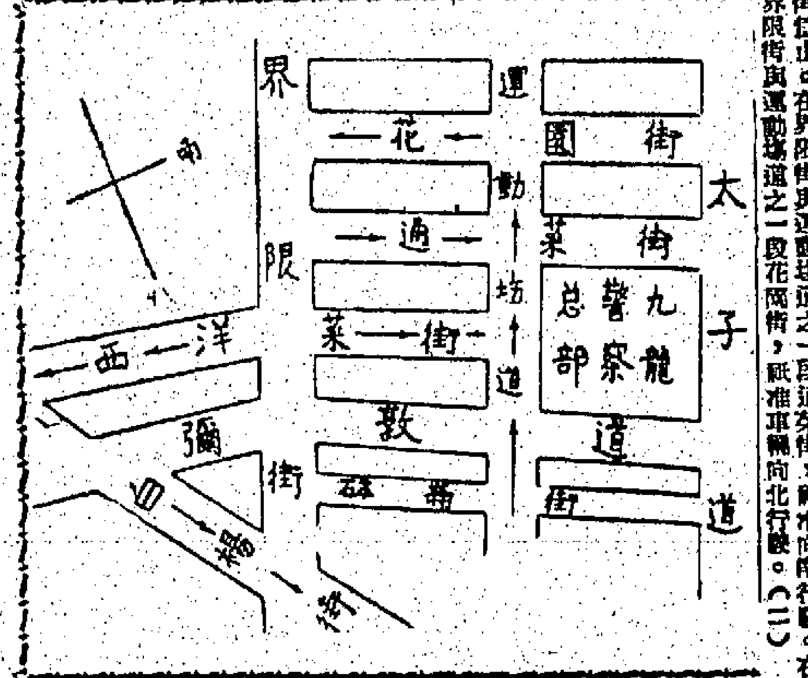
憑歌寄意

港台超短波調頻廣播 六一開播第一項節目

明日上午開始實施

旺角區有若干橫街

改爲單程路



美時代週刊創辦人

魯斯今天訪港

日內前往台北

今晨油蔴地驚人兇殺案

男子夢中被斬死

另一人跳樓重傷

死者幾身首異處爲狀可怖

警方包圍現場

搜出血刀一柄

香島道翻車慘案

九名傷者仍留醫

死者之妻未渡過危險期

荷航駐港經理易人

昨設酒會送舊迎新

圖片說明：荷蘭航空公司新舊任駐港區經理交換，新任經理艾迪周（左）與新任經理田瑪德握手道別。（本報記者攝）

會德豐紗廠招請男女工友

欲知 延年益壽 的真諦!!

先要知道生命之起源

活質學的成就：一切生命之起源與存在是基於細胞與細胞內非細胞組織的合胞體及細胞間質而組成的機體。

能與蛋白質產生新陳代謝"蜜泌維他"能對細胞與非細胞組織加強適應與新生使能充份發揮新陳代謝作用對人類疾病的防禦生命的延長當可由理想而成為事實返老還童青春永駐。

蜜泌維他

蜜泌素及十一種維他命之複合製劑

美國麥連藥廠出品

誰識本地薑唔辣!

用 保皮嬌 治

香港腳 頑癬 濕疹

即時見效 數日痊癒 的確好嘢

各處藥材均有代售

余啟新藥廠出品

龍鳳大厦 即可入伙

售價相宜·歡迎比較

銷額快滿·幸勿錯過

九龍企業有限公司

電話：47697/441072

電話：63802

電話：805568

本港新聞

假報探得銀行劫匪下落 害得警探人員緊張一番

道友志在騙財 判處入獄六月

【本報訊】大道中廣安銀行一職員，於本年三月十六日，在該銀行門前被劫去行之款十萬元現款與支票，該案至今仍未破獲。

最近有一「道友」，向警方供給有關該宗大劫案消息，謂彼曾在一場合，偶聆得兩男子傾談於分劫款之對話，謂與上述劫案有關。此一消息，使偵探人員費盡各時間與精力偵查，但結果查出消息係屬虛構，「道友」目的係圖向一警探騙財。

被告姓名何家和，又名何十，四十一歲，無職業，住大坑某地實區F座，被控於本年三月十四日至四月八日之內，向第七八六號警員何仲強供給關於本年三月十六日大道中一三七至一四一號廣安銀行門前一男子被兩不詳姓名男子搶劫一案之假消息。

據中區偵緝處之總值探幫辦主控，昨對法官稱：此乃一宗故意而且有計劃之虛構消息行為，被告人乃一「道友」，住守撈水坑警署之第七八六號警員何仲強乃其同黨兄弟。

四月十四日，彼往訪該警員，稱謂：該日上午九時，在石塘咀一間酒樓飲茶時，聞床有兩男子名叫廣及張福高，偶聆該兩人對話，一謂「分得一萬元」，另一則謂「分得二萬元」，並稱彼等將及早向「大哥」（指此事之主謀）報告。……等因生命危險，而大哥則坐享其利。」

被告對警員表示：彼能認出此兩男子與廣安銀行劫案有關，警員聆言，乃囑被告跟蹤該兩男子，探查附址。

四月十五日，被告回警員謂：彼已查出該兩人在馬頭圍道八十七號三樓，與一「曾太太」同住。……

十六日，被告再報告謂：彼又在石塘咀一間酒樓內見該兩男子，乃予跟蹤，……

十七日，被告報告：在石塘咀一酒樓見該兩男子。十八日，被告又報告在該酒樓再見該兩男子。……

四月十九日，被告帶警員到馬頭圍道八十七號門前觀伺，但無結果，警探費去數天時間，……

被告向七八六號警員報告，謂於二十日上午十一時，……

五月八日，被告又稱：在石塘咀再遇探目，……

日下午十時，在灣仔……五月八日見彼，……以手槍……

……昨日被告……並一個……[illegible]

東京遊踪

本報記者：鄭勞南（二）

[illegible]

欣賞藝妓歌舞

[illegible]

社會福利署報告本年首季

三百餘名小童 由感化組管理

【本報訊】社會福利署長巴慕宜稱：三月底共有男女童三百六十二名受社會福利署感化組管理。本年首季，新登記之受感化者有一百四十二名，並有五十三名完成感化程序。在此五十三名內，有卅九名之成績，堪稱滿意，另外有一人逃亡無踪，三人再犯罪被捕，其餘則分送各機關。

感化官員曾作家庭訪問一千二百五十八次，並作社會調查五百九十五次，接見受感化者之訪問一千七百零三次，有關社會機構者八百八十九次。

三月份本港製品出口 佔總輸出額百分七十

輸入輸出及轉口數字均有增加

【本報訊】工商署貿易管理處長會議士昨日宣稱：本年三月份本港製成品之出口總值，佔全部出口總值百分之七十二點三。

一九六〇年三月份對外貿易總值，與一九五九年三月份相較，詳情如下：

	一九六〇年三月（單位百萬元計）	一九五九年三月（單位百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減百分率
輸入	五二七・二九	三三五・五九	增一九一・七〇	增五七・一
輸出	二五五・七二	一五二・〇四	增一〇三・六九	增六八・二
轉口輸出	九七・九七	七二・一五	增二五・八三	增三五・八

[illegible]

小童撒尿惹出血案

同樓人衝突 夫婦被打傷

【本報訊】上海街一××號三樓，昨晨發生打架案，一對夫婦被人打傷，女的且被利器刺傷胸部，現仍在醫院留醫中。傷者男的叫舒高，三十八歲；女名何佳英，三十歲，均是風林部工人，住該處騎樓房。據稱該打架案，是因小孩子尿撒所引起。

[illegible]

醫療輔助隊 操練日期

九龍救傷站各隊員 定期分別檢定血型

【本報訊】醫療輔助隊……[illegible]

警員與兩平民被控行劫

控方考慮移解地院 請求押候七天獲准

[illegible]

服毒後跳樓自殺 泥水匠卒告身亡

另有兩男子服毒跳海幸均獲救

[illegible]

李麗華兩年來第一部片

黑夜槍聲明晚獻映

【本報訊】李麗華兩年來的第一部新作「黑夜槍聲」，已決定明（十八）晚九時卅分，在麗都、仙樂兩院優先獻映一場，以示隆重。……

左圖：「黑夜槍聲」女主角李麗華

如此師傅 怎能教車

醉酒駕車闖禍 三罪共罰千元 還要停牌兩年

【新聞社】教車師傅赴宴後醉酒駕車，撞將他人車輛駛至馬頭圍道，因車行搖擺不定，向一輛迎面而來之汽車撞去，肇事後，警方將其控以三項罪名，……

[illegible]

元朗水災急賑會

首批 款物 日內 散賑

災民共分為三種 正在加緊調查中

[illegible]

廠商會今會員大會 選新會董下午開票

定本月廿日新會董互選會長

【本報訊】香港中華廠商聯合會，定今（十七）日下午二時半，在該會所舉行該會立案後第六次會員大會，……

[illegible]

轉口輸出

郵包

[illegible]

拍賣大批製造及快凝凍之蝦

香港攬勿拍賣行啓

永達塑膠製品廠啓事

本廠業經改組，唐之鈺君經已解職，嗣後唐君在外一切行動概與本廠無涉，此啓。

廠址：九龍明倫街廿一號

一九六〇年五月十日

承銀主命將下開物業出投

[illegible]

香港渣甸行寶主律師

拍賣人 攬勿兄弟行同啓

一千九百六十年五月十三日

承高等法院經歷司命將下開物業出投

一九五八年大鏡佈案第二百八十七宗

[illegible]

拍賣人 蘇沙拍賣行啓

一千九百六十年五月十六日

致黃富福先生及關笑女士

關於內地段第九三三號

[illegible]

一九六〇年五月十六日

香港政府公告

為聘請公務員事

[illegible]

海事處佈告

為「淡水供應船」事

[illegible]

警務處通告

[illegible]

本港新聞

串謀私運毒品案 三名被告控罪部分需要答辯

次被告有病押候今日續訊

首季蔬菜產量 打破以前紀錄 幾達五十萬担

黃紹隆伉儷 赴日度蜜月

法國商團訪港 促進港法貿易

官塘積極發展中 計劃開小輪航綫

菲僑領莊清泉計劃 在港開設三夾板廠 日內前往歐美各國考察

嚴懲放影淫畫 一宗罰三千元

一西人以四十元代價看「試片」 幫辦探員帶同女警破獲「架步」

教育與文化

崇基畢業考試 各科科目公佈

七月六日至十二日舉行

九龍眞光祝校慶 中學部下學期遷往新校舍 原校址增辦小學及幼稚園

又該校在九龍塘根德道新校，將於暑期落成，下期中學部遷新校上課，擴充班額，舊打老道原址增辦小學及幼稚園，現已開始招各級新生，小學定本月廿八日，中學定期六月廿五日考試云。

女青開辦 烹飪散座

又一村學校 學藝比賽 優勝名單

現代教育研究社 國語算術教案出版

又該社本年度新版課本，計有「社會」及「自然常識」兩種，材料切合時代，分量亦稱適中，並有學生習作簿及教師用「教案」，其形式亦與國、算教案相同，且另附參考資料，以便利教師之備課。開該書純由教育研究者，准予各校自由採用，且現已擬訂印就，即可將全部樣本，分寄各校。（除）

英文中學會考 書卅日舉行

本週電影四場 免費歡迎欣賞 美國文化館

英文中學會考 六千餘人報名

……五八人，僅考英文一科。有關一九六一年度亞洲及家政兩科之修訂課程，已擬於一九六〇至六一年規則及課程手冊，此項手冊，已於三月出版。

出版消息

風濕 骨痛 關節 筋肉 劇痛

劇烈 風濕

世界唯一 特效斷根藥

VALCIN

維爾勁

德國聖醫斯特那博士被天荒發明

1 內服特效藥力直透血液及肌膚
2 根本治療故能澈底止痛舒筋消腫
3 專醫用各藥無效者得此永脫痛苦

維爾勁乃德國聖醫斯特那博士發明，博士為世界有名風濕疾患專家，深知風濕病苦，因有因過度尿酸刺激，然每由體內毒素沉積，侵及血液，貽患心臟，妨害肢體，故有未雨綢繆之舉，已現中歐之區，因個專多年研究，發明此藥，經世界各大醫院實驗，治癒急慢性及老年風濕疾患，數逾千萬人，百份之九十七，獲得迅速斷根。

治症

下列新久 風濕骨痛 劇烈筋痛 神經痛 腰骨痛 關節痛 筋肉麻痺 腳膝腫痛 閃挫跌傷 四肢麻痺

又如慢性中毒貧血與腰痛所引起風濕骨痛，甚至筋骨酸痛，關節炎等之種種痛苦，導致肢體僵硬木，惟有用「維爾勁」特效藥，方能使肌肉恢復，兩軟無力現象全消，疼痛如常，回復年輕，強勁，活潑狀態，因其性能增加尿酸之排泄及溶解體內之毒素而全部排出之，與止痛一時之普通藥物完全不同，故能保證使患者迅速斷根。

各大公司大藥行藥房均有代售

事事有喜家

請飲

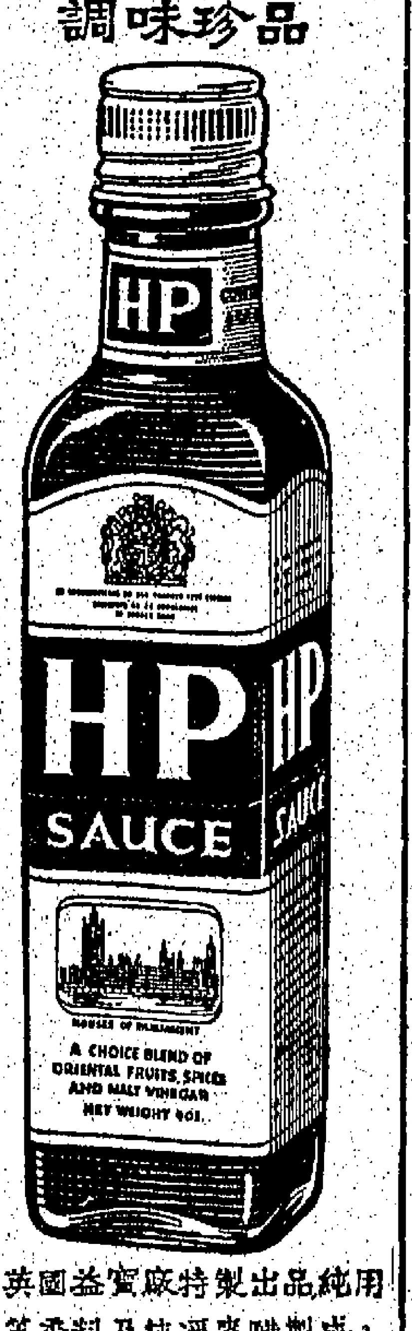
喜齡櫻挑白蘭地酒

重重喜事

喜齡櫻挑白蘭地酒氣味醇香，能助消化，增進血氣，為世界最名貴的白蘭地酒。

總代理：怡和有限公司

益寶牌 上等 喼汁 調味珍品



乃英國益寶廠特製出品，純用上等香料及純淨麥醋製成。

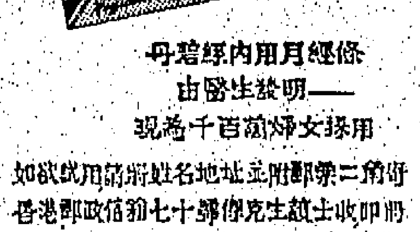
總代理：太平洋行

跟從潮流…

追隨時代進步！

妳是否每日閱讀書報？洞悉時事流行時裝及新時代的進步事物，若然最佳不過！但曾否注意到妳的月事衛生問題？或者妳尚未知有丹碧絲而仍用傳帶針扣托墊等物，須知採用丹碧絲內用月經條即可免除此種轉束，不會磨擦不虞臭味發生，用後處理或攜帶應用最為簡易，絕無問題，請即下決心試行改用！

丹碧絲備有普通及特種不同吸收性兩款，藥房士多均有出售。



丹碧絲內用月經條 由醫生發明——現為千百萬婦女採用

如欲試用，請將姓名地址並附郵票二角寄香港郵政信箱七十號傑克生兢士收，即將丹碧絲試用品一盒（用空白紙張包裹）寄奉。

瑞典 必治咳糖

一經試用可令滿意

主治：傷風咳嗽，新咳入喉，聲嘶，喉痛，喉炎，口臭，酒後口臭，預防流行性感冒，舟車暈浪，止渴潤喉，老幼咸宜。交際仕女，居家旅行必備良友，尤以教師，歌星，運動員，不可缺少之恩物。

港九各大藥房均售

瑞典洋行總代理

體育

木盾賽圓滿結束 南華獲冠軍

傑志因更換球員警乙抗議 研訊後被判重賽卒被淘汰

【本報訊】七人木盾足球賽，昨（十六）晚賽完最後決賽秩序，券款收入八千餘元。結果南華甲以五個角球擊敗另一組獲得決賽權的星島乙，奪得錦標。至此，附帶錦標為首屆冠軍了。賽畢隨由足總主席王志聖頒獎。

昨晚第二場比賽時，曾發生糾紛，傑志對警察乙，因傑志以高保強、楊偉韜替出司徒樹、陳志剛，結果，傑志雖以二比一僥勝，但警察乙向足總提出抗議，以傑志換人，有違木盾賽章程，此事由足總管理委員會，立即召開緊急會議，審訊這項抗議事件，出席者有黃興（主委）、王志聖、胡祖賢、李文傑、戚士頓、伍福等，經居於代表警察乙及傑志閉門會議，達一小時，並召傑志職員到場作證，結果，足總判決傑志對警察乙重賽，傑志楊偉韜不准上陣。

由於曾開研訊，及多費一場，且又加時賽，故昨晚比賽完畢，已是深夜十一時餘。

本來傑志是有人強馬壯的，不料因錯誤楊偉韜上陣，及到與警察乙重新再戰決勝負時，使只能以六人應戰，以致敗北，致被警察乙淘汰出局。

茲將昨日各場比賽結果及過程分錄如下：

半準決賽：星島乙勝陸軍甲（二比一）南華甲勝南華乙（四比一）小榮灣勝陸軍乙（二比一）警察乙勝傑志（二比一）（加時）。

準決賽：南華甲勝小榮灣（三比一）星島乙勝警察乙（三比〇）

決賽：南華勝星島乙（五比〇）（角球）

星島乙挫陸軍甲 傑志僅勝警察乙

南華甲勝南華乙 小榮灣挫陸軍乙

傑志與警察乙被判重賽 傑志敗陣

南華甲星島乙同獲得決賽權

星島失五角球 南華卒奪錦標

·圖片說明·昨晚木盾賽決賽，結果南華甲隊得冠軍，圖為該隊球員於領獎後合影。（本報記者攝）

九巴青年軍 定十九日設宴慶功

泳聯緩辦校際泳賽

圈中人多表不滿

【本報訊】泳聯會於最近一次會議，曾通過本年校際泳賽，暫緩舉行，使許多校際泳手很失望。

球聯會發表聲明 表示支持三院義賽

救濟元朗災民 傑東兩軍 廿三義賽

地點在新界石崗

今華人足球聯賽 捷成遇愉園 康樂抗海事

足總廿三討論 邀請瑞捷球隊

七人木盾賽形勢

菲中華籃球隊 昨挫南華

十九與培僑補賽

墨西哥隊明日出發 廿日可到港

申領預售券今截止

民航高爾夫球賽 定廿六截止報名

「足球經紀」麥斯高露 廿五到港

·圖片說明·昨晚木盾賽，圖為傑志與警察乙比賽時之一幕。（本報記者攝）

光華傑志盡拉去好手 東方南華遠征 均感借將難求

光華隊在泰國 第三戰淨勝 泰聯隊三球

美國製造·風行全球一百二十國

寰宇馳名

黑貓濾咀長煙濾咀優良煙質精美配合完善相得益彰用正上等煙葉並經特別挑選精製所以吸煙時更覺香醇無比

黑貓濾咀長煙為馳譽一百五十年素以配製上等香煙技術精巧見稱之黑貓香煙製造廠榮譽出品

黑貓濾咀長煙 更為鮮潔香醇美妙！

總代理：天祥洋行

位高勢危㨂家回吐 股票市價全面下跌
交投仍暢整日成交近八百萬元
公用類股較活躍但跌幅亦特大

【本報訊】昨日股市交投仍相當暢旺，成交總值有七百九十七萬四千元，但行情普遍下跌。實由於諸業昇幅過速，部份持股者見利回吐所致。茲將各股交投情形分述如下：（按：起跌係以當天尾盤價與前日尾盤價比較。）

瑞士滙價 昨又改低

外圍供應正常 瓜菜市價回跌

金鈔市牛皮帶穩
宋紙價微告軟順
期宋尾盤一·四六五

蓮子市慢淡 罐頭鮑㨂高

西藥市轉活中 肝針市呈爽俏
散庄續售延期到港價仍堅

樹膠市閃縮
一號貨：落幅度大
昨市驟跌七仙之多

出版消息

工商界

本港金融行情表

民國四十九年五月十六日

九四五K金	
開市	253·375
收市	253·500
最高	253·500
最低	253·375
美鈔期貨	
開市	5·75375
收市	5·75625
最高	5·75875
最低	5·75375
宋紙	
開市	1·475
收市	1·465
最高	1·475
最低	1·46375
美電	
最高	5·7725
最低	5·77
通天單	
最高	5·7625
最低	5·76

雜幣	
加拿大紙（大）	5·845
加拿大紙（細）	5·825
大菲紙	1·827
細菲紙	1·822
新烏啤	·98
荷幣	·99
正鎊	16·08
條鎊	12·72
人民幣（大）	1·08
人民幣（細）	·72
埃及鎊	10·40
南非鎊	15·40
東非鎊	15·25
西冷紙（百計）	83·00
印尼新荷盾（百計）	1·60
法郎（萬計）	115·75
瑞士（百計）	131·00
日本紙（萬計）	150·25
台幣（千計）	120·00
台匯（千計）	126·00
暹羅（百計）	25·95
安匯紙（千計）	67·00
新貨（千計）	63·50

越南將增加輸入額
港越貿易可望好轉
目前越方原料及日用品均缺乏
輸港土產近年以米糧爲最大宗

越泰糯米來時湧到
供過於求價反跌
其他米價企硬大陸上米續微升
昨日市情頗暢大盤成交八千包

眉豆紅豆 市價回順

合茶出口 單一底價

市情表

兒科專藥
宏興鷓鴣菜
能治小兒百病
專保小兒平安

「玉女摘兇」的三女主角：（右起）中島園美、園令子、重山規子。

玉女摘兇女主角：重山規子
媲美好萊塢舞星

重山規子是和園令子、中島園美一起出現銀幕，並一週走紅的。今年她芳齡廿六，生於東京。她從影前曾參加歌舞團表演，舞蹈京劇，曾隨日本舞蹈團與美一起來港台時，中不少香港觀眾曾親眼看到她的舞蹈表演，都稱不大嘗讚她。重山規子不只擅長於跳日本古典舞，而且擅長於跳西洋流行舞。她的舞技，實不下於好萊塢的舞星。加上她的一雙美腿，更能與她們媲美了。她加盟東寶後，曾以「東寶三美」姿態演出過「體育玉女」、「東京三小姐」、「抓兇們走過」和「玉女摘兇」等片。

「玉女摘兇」是東寶公司本年度的優秀出品。「玉女摘兇」描寫一個日光香港大財閥的好朋友，怎樣被三個玉女和她們的男友合作下智擒的經過。在影片中，編導者插進了很多妙趣橫生的情節，使觀者有得笑，有得驚。此外，影片設穿插了「卸裝浴」等娛樂性鏡頭，使全片充滿娛樂味。主影片由瀨木氏導演，杉江敏男導演。主演者除「東寶三美」外，還有佐藤允、夏木陽介、三船敏郎也、上原謙等。

在戀愛與貞操中
林鳳與綠珠
分飾不同性格的女性

由林鳳、綠珠、高薇、宗俊、江河、吳麗萍、李鵬飛等聯合主演，在這部片中，「玉女」林鳳和新人綠珠，分飾兩個不同性格的女性。

林鳳演的是一個私生活純潔，潔身自愛，而卻被羞澀的少女。她的經歷是，不能不令人同情。

綠珠在片中飾演的角色，性格上剛剛和林鳳相反。她生性好動，愛找刺激，與男主角們的浪漫。

黑夜槍聲

一、秦媚（李麗華）及周剛（莫愁）的女友鄭寶被殺，秦媚懷疑羅太太（唐真）知悉內情，決往查究，周剛以歹徒猖獗，恐秦媚亦遭毒手，力加勸阻。

二、秦媚赴羅寶設宴會，羅太太亦參加，席間，羅太太往別處，對方驚覺，設宴擒住一件佛像，並獲悉鍵石扣針作識別，歹徒於分機說明，識破其事。

三、酒樓時，羅太太陪前往鍵石扣針被騙去，大驚失色，急召警探並偵查，亦無結果，不料歹徒竟計被發破，騙助羅太太尋回扣針，羅太太甚感之。（未完）

邵氏新片 黑夜槍聲 有獎猜謎遊戲

姓名：
暗碼：
地址：

由嚴俊導演，李麗華、喬莊主演的邵氏新片「黑夜槍聲」將於本月十九日起在麗都、仙樂、國際、大觀獻映，這是一部以走私案為題材的偵探片，內容曲折、離奇、緊張，未到結局，無法猜測真相。邵氏公司特假該片舉辦一個猜謎遊戲，辦法是將以下三個問題的答案填好，寫上你的姓名、地址和電話，寄到九龍旺角郵箱八六三七號，答中的，邵氏公司將贈同一件紀念品，首名贈名貴手錶一枚，二三名贈原子筆一枚，其餘各贈李麗華小姐親筆簽名照片一張，但以三百名為限，先到先得，截件日期是五月廿六日，答案及中獎名單將在邵氏影友俱樂部刊發表。

㈠李麗華得什麼把手槍？跌倒？打傷？內藏武器？內藏私貨？

㈡李麗華搶傷了一個人，是喬莊？莫愁？李允中？蔣光超？唐真？朱牧？

㈢李麗華用槍傷人是為了情？自衛？誤傷？還是另有其他原因？

知道純愛和貞操是二而一的，無愛無疑非貞潔，但是貞操更重要。所以在她的一時失足，她怎樣也不肯答應，她的要求，因此吳奇對她的愛情熱烈去，對她的愛從此一刀兩斷。林鳳雖傷心，但卻對自己保存貞操，不因一時的誘惑而讓其終生，她無疑是十分明智的。如林鳳飾的這個少女，她將來一定能得到幸福和愉快的婚姻生活。

綠珠在片中飾演的角色，性格上剛剛和林鳳相反。她生性好動，愛找刺激，與男主角們的浪漫，對男女間事，不夠清醒，隨便，因此，在她四周把她團團包圍的狂蜂浪蝶，多得不可勝數，她竟不知提防，使她墮入萬丈深淵，不能自拔。

她終於在一次雨夜中，糊糊塗塗把這個貞操，毫不保留地獻給一個浮薄青年江河的手中，她受此打擊，悔恨已成，她有一天，她把以前的自己作是已死，重新做人，最後，收拾了破碎的心，不肯把愛情和貞操，再輕易送給不負責任的男朋友。

今日播音節目

（電台播音節目表，字跡模糊）

名醫介紹 陳鐘示

大國手 精醫 虛弱 尿病 胃病 鼻病 喉病 婦兒 各症

香港家庭計劃指導會

利成

下鄉道　九龍城道　四川街　山東街　花園街　佐敦道　南京街　大角咀　晏架街　利成

獨立唐樓　深水埗海壇街　萬餘元唐樓　漢街　土瓜灣銀漢街　萬元餘唐樓

海傍新樓　工程完竣　下鄉道　志盛建築　麥當奴道72號　百輝大廈　忠信公司

工商日報 分類廣告

每段（小字四十個）每天收費：鎖數廣告 一元

寫字樓出租　寫字樓　商業用樓　彌敦道504　二樓平租　半邊舖面出租　頂舖聲明　承頂聲明　學啤塑膠　遺失啟事　八元什工　章記　香海大樓

1960最新型 LEONARD 年利牌 雪櫃

好美字 打字機

衣睡 民興百貨公司 高炳記

瑞香園　萬能角鋼　英語會話

體弱頭暈良醫　鼻耳　洪洲冠　鼻喉耳專科　許鎮波　疑癬　回容丸　血寧丸

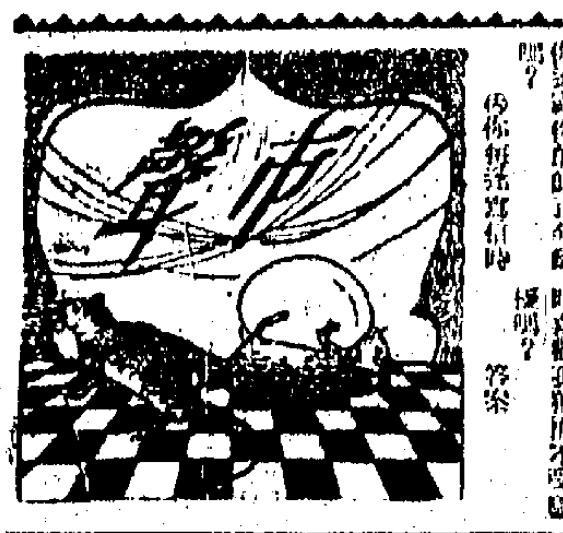
兒司亭　黃華湛 痔痛　方伯佐中醫師　黃意華婦科　熊國輝 癬　李冰妍 婦科　李惜文 痔 疴血　白蝕　十廣發 癬

筋骨痺痛關節刺痛腫脹　風濕　梁耀文　林松 痔　鳴鳳 婦科

無能為力　張承舜　尿病　廖榮華　面容　疤痕　梁愛華 婦科

調節力與適應力的測驗

你的婚姻滿意嗎？



大多數人的婚姻生活，在正常情形之下，都不失爲相當愉快的，但是，如果與別人作一比較，則滿意愉快的程度，方有距離——那就是說：有些人的婚姻生活，比你的不上，但也有些人比你的好得多。……的關鍵，在於每一對夫妻對婚姻關係的調節不盡相同。

你想知道你的婚姻關係如何的快樂和美滿嗎？如果你忠實而坦白地進行下列的自我測驗，你便可以獲得明確的答案。這項測驗包括十個問題，都可以協助你揭發某些與婚姻關係有關連的秘密；其中有些問題，你只須答復一個「是」字或「否」字。另一些附有兩個假定答案，你只須圈定其中一個。

問題

㈠當你們夫婦晚上……

㈡……總要一齊才寫才付郵嗎？

㈢你和你的配偶是具有同樣吸引力嗎？

㈣你覺得爭辯有刺激嗎？——甲、是；乙、否。

㈤你認爲夫妻不應有彼此的保守秘密嗎？

㈥你在心情欠佳時喜歡孤獨而不受騷擾嗎？

答案

㈠根據專家的調查結果，顯示一般快樂的夫妻，都喜歡找尋非常的消遣，只有不快樂的夫妻，才喜歡熱鬧場所，目的在於逃避現實或忘掉不愉快事情。如你的答案是乙，便可得十分。

㈡在本案方面，才能夠迅速決定，不失爲有心思和強於應付，……

……

社東拉西集

南宮

打蠅英雄

古之英雄打虎，今之英雄打蠅，則蠅也被稱爲英雄，則英雄到底値多少錢一個？

古之英雄打虎，今之英雄打蠅。假如打蠅而也稱得爲英雄，則英雄到底値多少錢一個？

不過，要做打虎英雄，必如武松之大力，扭頭之大個，兩個是何等容易。說不定英雄做不到，反而像了老虎的點心，不是「是使英雄淚滿襟」嗎？

無已，其做做打蠅英雄乎！既安全，又英雄，那是舒不過之事。打虎是打，打蠅也是打，打一打也，打虎是英雄，打蠅也一樣是英雄。

……

南宮博　晉王喪事

……

半靜寂地帶

……

奇妙的〇

……

陳子壯殉國慘死

田可耕　不可置　書可讀　不可仕

明末抗清的「三忠」，以陳子壯爲首，陳子壯，字集生，號秋濤，廣東南海縣沙貝鄉人也。……

……

士學教談

㈠嬤嬤玫瑰效嬤娘

……

舊樓夢（長篇小說）

……

投稿注意

本刊歡迎投稿。如屬譯文，請附原文，或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。

編輯部啓

麗都　仙樂　後天隆重獻映

黑夜鎗聲　A SHOT IN THE DARK

李麗華 領銜主演

李麗華　孫莊　莫愁　主演

蔣光超　唐又新　陳又新　朱牧　李允中　馮毅　劉仁傑　合演

嚴俊 導演

邵仁枚 監製

邵氏公司出品　國際探險走私懸疑門智巨片

命案四起　破案僅憑一枚扣針　佛像一尊　多少歹徒拾身爭奪

金國　金陵　新民　舞台　璽明　長寶　樂濠

今明最後兩天

吳君麗　麥炳榮　羅劍郎　靚次伯　陳好逑

貞娥刺虎

真光　今天映四場

林翠・葉楓

喬宏　王萊　劉恩甲　田青　蔣光超　沈重　高翔

長腿姐姐

蒙面飛俠

花王之女

麗都　仙樂　新華公司出品

最後兩天

鍾情　金峯（主演）

私戀

歐陽莎菲

紐約　大世界　好世界　第一新　國際

最後今天

換巢鸞鳳

任劍輝　區鳳鳴　梁醒波　陳錦棠　任冰兒

導演：珠璣

金鳳出品

明天獻映

驚魂夜雨

羅劍郎　羅艷卿　梁醒波　馮寶寶　李香琴　鄭君綿（主演）

利舞台・普慶

今天四場

四虎復仇記　Wild Heritage

杜唐　許奴

下期　浪蝶嬉春

娛樂・樂宮

連日滿座　今天仍映

碧姬巴鐸

魔鬼尤物　A Woman Like Satan

新華・豪華

連日滿座・今天請早

玲瓏浮凸・水晶七彩

全港報章・看過觀衆・一致推薦

歐洲夜生活　European Nights

人生百歲難得一見的巨片

新華早場十二點半：老人與海

皇都・麗聲

今明最後兩天

英公主婚禮特輯　H.R.H. Princess Margaret's Wedding IN COLOR

同場獻映

高空肉搏戰　EDGE OF ETERNITY

全部伊士曼七彩

樂聲

連日滿座　最後今明兩天

專機運到　英公主嘉烈瑪公婚禮特輯

鬼屋驚魂　HOUSE ON HAUNTED HILL

鬼魂走出銀幕

後天　溫泉之戀

港九首輪影院聯合廣告

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
重慶	貨船	CHUNGKING	澳洲菲島	十八	太古
住石號	貨船	KEYSTONE MARINER	美國	十八	美輪
佛吉尼亞	貨船	VIRGINIA LYKES	美國	十八	德忌
奇伯	貨船	KHYBER	歐洲星洲	十八	鐵行
萬士賓伯	貨船	VAN SPILBERGEN	非洲	十八	渣華
高武丸	貨船	KOBU MARU	日本	十八	美邦
嘉運加利	貨船	GLENGARRY	日本	十八	怡和
天光丸	貨船	TENKO MARU	日本	十八	香港東方
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	十九	福來
九州丸	貨船	KYUSHU MARU	新加坡	十九	香港東方
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十九	捷成
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	美歐非島	十九	和誠
光榮丸	貨船	GLORIA MARU	馬尼剌	十九	岩拉多
芝拉連加	客船	TJITJALENGKA	印尼	十九	渣華
福州	貨船	FOOCHOW	日本	十九	太古
東方	貨船	EASTERN	日本	十九	鐵行
蘇萊克	貨船	SUE LYKES	美國	十九	德忌
滿大拿丸	貨船	MONTANA MARU	馬尼剌	十九	太平
俄亥俄	貨船	OHIO	美國	十九	怡和
沙丹那	貨船	SIRDHANA	非洲星洲	十九	鐵行
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	十九	怡和
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美洲	二十	福來
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲星洲	二十	邊行
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	二十	多利順
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	二十	洛士利
力高氏船長	貨船	CAPTAIN NICOS	日本	二十	岩拉多
芝利華	客船	TJILUWAH	印尼星洲	二十	渣華
斯云馬士基	貨船	SVEND MSK	波斯灣	二十	捷成
積士馬士基	貨船	JENS MSK	日本	二十	捷成
興立	貨船	HENRIK	山打根	二十	多利順
四川	客船	SZECHUEN	高雄	二十	太古
多聞丸	貨船	TAMON MARU	日本	二十	洛士利
巴三士	貨船	SAMBAS	金邊	廿一	渣華
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	西澳洲星洲	廿一	鐵行
堅娜拉	貨船	CANARA	日本	廿一	鐵行
寶康	貨船	POHANG	日本	廿一	福來
寶朗遜利	貨船	BRONXVILLE	美洲菲島	廿一	銀行
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	廿一	捷成
蘇瑪利	貨船	SOMALI	歐洲星洲	廿一	鐵行
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	廿一	渣華
明和丸	貨船	MEIWA MARU	日本	廿一	岩拉多
芝祖家	貨船	TIJUCA	美國菲島	廿二	多利順
安娜	貨船	ORNA	非洲星洲	廿二	鐵行
萬年舒頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿二	渣華
芝莎丹尼	客船	TJISADANE	日本	廿二	渣華
大天丸	貨船	TAITEN MARU	高雄	廿二	太平
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	馬尼剌	廿二	香港東方
軒諾華	客船	HANNOVER	日本	廿二	捷成
嘉廸根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	歐洲星洲	廿二	怡和
錦江丸	貨船	KINKO MARU	日本	廿三	香港東方
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	日本	廿三	天祥
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	日本	廿三	岩拉多
麗嘉馬士基	貨船	LICA MSK	美國	廿三	捷成
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	廿三	福來
萬利斯透士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	廿三	太古
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	廿三	岩拉多
愛斯德馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	廿三	捷成
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿三	多利順
福建	貨船	FUKIEN	日本	廿四	太古
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿四	總統
特慕賓	貨船	TWEEDBANK	日本	廿四	銀行
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	廿四	怡和
力士美	貨船	LUXMI	日本	廿四	銀行
德鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	廿四	美輪
武藏山丸	貨船	MUSASHISAN MARU	日本	廿四	東來
恒生	貨船	HANGSANG	日本	廿四	怡和
陽光丸	貨船	YOKO MARU	日本	廿四	香港東方
海德	貨船	HALLDIS	日本	廿四	多利順
潘得哥達	貨船	PENTAKOTA	日本	廿五	鐵行
夏利德	貨船	HERMOD	山打根	廿五	多利順
天馬利	貨船	TEMERAIRE	歐洲星洲	廿五	多利順
奧德吉	貨船	OLDEKERK	歐洲星洲	廿五	渣華
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	廿五	福來
大賓	貨船	TAYBANK	日本	廿五	銀行
曼德威利	貨船	MANDEVILLE	美國	廿六	多利順
亞積士	貨船	AJAX	歐洲星洲	廿六	太古
邊雲紐	貨船	BENVENUE	歐洲星洲	廿六	邊行
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿六	天祥
滿茂芝亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	歐洲星洲	廿七	怡和
海順	貨船	HELIOS	日本	廿七	多利順
達喜航	貨船	TAR HEEL MARINER	美國	廿七	美輪
德莎士	貨船	TEXAS	美國	廿七	怡和
莎班士泰	客船	SCHWABENSTEIN	歐洲星洲	廿七	捷成
當娜亞拉	貨船	DONA AURORA	美國	廿七	美邦
白寮南總統	貨船	PRES. BUCHANAN	美國星洲	廿七	總統

交通版

怡和洋行代理貨輪 嘉蓮加利由日返

明日可抵港落貨廿日經星赴歐 俄亥俄十九日到埠擬即晚回美

【本報訊】怡和洋行代理貨輪嘉蓮加利號（GLENGARRY）自日本回航，按航程可於明（十八）日到達香港。該輪在港逗留二日，落貨後，擬定本月二十日離港，再經新加坡航赴歐洲各埠。又該行代理另輪俄亥俄號貨輪（OHIO）則由美國載運貨物前來香港，計程將於本月十九日上午抵達本埠。該輪在港卸落貨件後，即將於同日晚啟碇，航返美洲。

……則由日本航返香港，計程將於後（十九）日到埠。該輪在港停留一日，落貨後，擬定明（二十）日離港，經山打根前往澳洲各埠。

鐵行旗下貨輪 啟伯由歐運貨來

明日可抵港落貨日內赴菲島 東方十九日到埠翌日往澳洲

【本報訊】鐵行輪船公司旗下貨輪啟伯號（KHYBER）由歐洲前來，照預定航期，可於明（十八）日抵埗停泊。該輪在港卸落貨載後，約於廿日離港，前往菲律賓。該行另艘東方號貨輪（EASTERN）由新加坡航行來港，預定本月十九日抵港，……。

圖為昨日抵港遊覽之義大利名人東方遊覽團。

英公主大婚影片 英航機運往各地

卅八小時許運抵奧克蘭

【本報訊】英國海外航空公司拍攝之英公主大婚彩色影片約百部，於上週六拍攝後，立即於上週一運往四十多個國家，大部份不迴於上週一，第一批電影于上週日離倫敦，由英國海外航空公司慧星式噴射客機運赴喀拉蚩、曼谷、新加坡、雪梨及奧克蘭。運往奧克蘭之影片，卅八小時又十五分即抵埗，創下倫敦至該地之商業飛機飛航新紀錄。（修）

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

空郵寄運費

目的地		每半磅郵費
亞丁		6.00
澳洲	（限十一磅）	7.50
巴西		14.00
汶尼		3.50
緬甸		3.00
加拿大	（限十一磅）	8.50
錫蘭		4.50
科克羣島		10.50
東非洲		9.00
埃及		7.00
歐洲		10.00
菲濟	（限十一磅）	10.50
夏威夷		7.00
印度	（其他地區）	6.50
印尼	（限十一磅）	5.00
愛爾蘭（客運至倫敦）		9.00
日本		3.50
寮國		3.50
黎巴嫩		6.00
馬來亞		4.00
新喀里多尼亞	（限十一磅）	9.00
新赫布里	（限十一磅）	9.00
紐西蘭		8.00
北婆羅		4.00
巴基斯坦		6.00
菲律賓	（限十一磅）	3.00
三毛亞	（限十一磅）	10.50
沙勞越		4.00
新加坡		3.50
所羅門羣島	（限十一磅）	10.50
台灣		3.50
泰國	（限十一磅）	3.00
英聯邦		8.50
美國		8.50
越南		3.00
西非洲		10.00

圖為英國伊利沙白王太后，上星期二乘英國海外航空公司「不列顛尼亞」式客機，前往羅得西亞之梳里士巴里，主持卡利巴水電站開幕典禮，王太后將于五月三十一日返國，亦將乘英航客機。王太后啟程時，女王亦在機場送行。（修）

義大利名人 東方遊覽團 繞北極抵港

一行七十八人昨飛印

義大利知名人士所組織之東方遊覽團一行七十八人，由美特君率領，從義大利米蘭出發，乘英國航空公司不列顛號專機由北極、東京、沖繩等地，於前（十五）日晨八時抵達香港，分別下榻於美麗華酒店、半島酒店及國際等大酒店。彼等在港遊覽節目，均由本港國際遊覽社妥為安排。該團定昨（十六）日下午三時，繼續飛往印度新德里，取道返回歐洲。

英航客機 來往貴賓

【本報訊】據英國海外航空公司消息：檀香山寶翠田口公司之一，戴維斯公司總裁杜波，今日乘「英航」慧星式班機離港前赴東京。

「英航」在香港新聘空中小姐陳來廸英（廿歲），今日由倫敦乘「英航」班機返港，伊在英倫敦機場完成爲期兩月之機艙服務訓練。（修）

國泰班機 時人行踪

【本報訊】據國泰航空公司消息：澳洲溫賈公司董事長溫賈夫婦，昨乘「國泰」班機離港前赴曼谷。

澳洲軒士公司董事長提羅斯夫婦，今日乘「國泰」班機前赴新加坡，羅氏係環遊世界，曾經夏威夷、美國、中南美、英國、中東、埃及、……等地作商業及遊覽旅行等，已在港逗留一週。（修）

船舶出入口 今日

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
永發丸（貨）	EIKEN MARU	新加坡	洛士利	A 泊	上午
市鋒（貨）	PIONEER MART	美國	美輪	A 十一	下午四時
和星（貨）	STAR ARCTURUS	非洲星洲	福來	A 五	上午
鄱陽（貨）	POYANG	印尼星洲	太古	B 十二	上午
天社丸（貨）	TENSHA MARU	日本	東來	B 十八	上午九時

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
加爾各答丸（貨）	CALCUTTA MARU	日本	香港東方	A 十四	上午七時
越南（客）	VIETNAM	日本	法郵	九龍倉碼頭	正午十二時
浙江（貨）	CHEKIANG	拉布安	太古	A 十七	上午十時
安利士（貨）	AENEAS	星洲歐洲	太古	太古碼頭	正午十二時
派刺士（貨）	PYRRHUS	日本	太古	太古碼頭	下午四時
羅拔馬士基（貨）	ROBERT MSK	印尼	捷成	B 十八	上午七時

今日來往班機

到港班機（星期二）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	美國馬尼剌	下午六時十分
英航	倫敦印度星洲	正午十二時五分
英航	三藩市東京	下午四時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時五十分
國泰	新加坡曼谷	下午四時十分
國泰	東京大阪台北	下午七時五十分
國泰	新加坡曼谷	下午十一時四十分
國泰	雪梨馬尼剌	下午十一時五十五分
澳航	東京	下午五時三刻
加航	溫哥華東京	下午三時卅分
民航	曼谷	上午八時十分
日航	新加坡曼谷	下午六時四十分
法航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	倫敦曼谷	上午七時五十五分
瑞士	東京	上午七時廿分
泰航	永珍	正午十二時卅分
馬航	新加坡	上午七時

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	印度倫敦	上午八時
英航	東京	正午十二時五十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
民航	台北	上午十時
日航	台北東京	上午九時
法航	西貢曼谷	下午六時
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
瑞士	曼谷印度瑞士	上午八時五分
馬航	新加坡	上午十時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	東京	下午六時

明日來往班機

到港班機（星期三）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	東京	下午五時五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時廿五分
英航	東京	下午三時
英航	倫敦仰光	下午四時四十分
國泰	台北	下午一時五分
國泰	曼谷	下午十時四十分
國泰	金邊	下午五時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時五十五分
日航	東京	上午八時廿分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	曼谷	上午十時十分
泰航	東京台北	下午八時五十分
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午二時卅分
泛美	馬尼剌美國	下午八時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	仰光倫敦	上午八時
英航	星洲印度倫敦	上午十一時
英航	東京倫敦	正午十二時
英航	曼谷倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午五時廿五分
國泰	西貢新加坡	上午八時卅分
國泰	金邊	上午九時
國泰	台北	上午九時一刻
國泰	東京	下午二時
國泰	曼谷加爾各答	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午七時卅分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
日航	曼谷新加坡	上午九時卅分
日航	東京	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	永珍	上午十一時
泰航	曼谷	下午二時卅分

截信時間

今（十七）日（星期二）

空郵

- 中國大陸 上午七時
- 印度、埃及 上午八時
- 日本 上午九時
- 菲律賓 下午二時
- 越南、德黑蘭、泰國 下午三時
- 澳洲、紐西蘭、菲濟 下午三時
- 夏威夷、美國、中南美 ……
- 馬來亞、印尼、錫蘭 ……
- 加拿大、歐洲 上午八時

平郵

- 台灣 下午三時
- 東埔寨 下午六時
- 越南、東埔寨 下午六時
- 中國大陸 上午七時
- 澳門 正午
- 澳門 下午一時
- 澳洲 下午六時

明（十八）日（星期三）

空郵

- 夏威夷、美國、中南美 上午八時
- 美洲 上午九時
- 日本 上午十一時
- 巴基斯坦、中東、非洲 ……
- 洲、英國、歐洲 正午
- 泰國、緬甸、印度 ……
- 菲律賓 下午一時
- 巴布亞、新幾內亞 下午二時
- 澳洲、紐西蘭、菲濟 下午四時
- 關島 下午五時
- 北婆羅洲、沙勞越 下午六時
- 泰國、馬來亞、印尼、錫蘭 下午六時

平郵

- 中國大陸 上午七時
- 澳洲、紐西蘭 正午
- 韓國 正午
- 澳門 下午一時
- 日本、美國、中南美 下午三時
- 澳門 下午六時

印華輪船公司 The Indo-China S.N. Co., Ltd.

浩生 直放山打根 五月廿一日收貨 廿二日開行

東后 往 馬尼剌、雪梨、墨爾本 五月廿四日收貨 廿五日開行

恒生 往 曼谷、石叻、吡叻、巴生 五月廿六日收貨 廿七日開行

德生 往 石叻、吡叻、巴生 六月三日收貨 四日開行

電話三一四五八 三五九一一 總經理 怡和公司啓

挪威快船「設置雪房」「來利碧琪」輪 M.S. "LLOYD BAKKE"

準期五月廿三日落貨，廿四日啓行直航：經日本往溫哥華，舍路，德金馬，砵倫，郎非路，羅省，三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市，艙位貨件，請接洽：

貨務部華經理周啓奎 電話：三五二一至四 接二十號分機

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

大來 下午二時半開

佛山 下午十一時半開

德星 入例埋

象徵民航公司之 福

聲譽卓著

請搭乘民航公司「翠華號」客機

班期便利經常往返城：東京、琉球、台北、香港、馬尼剌、曼谷等地

訂票地點遍於全球 請向各地旅行社或本公司接洽

民航空運公司

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
永發丸	貨船	EIKEN MARU	日本	十八	洛士利
明峰	貨船	PIONEER MART	日本	十八	美輪
得基堡	貨船	TEGELBERG	日本	十八	渣華
住石號	貨船	KEYSTONE MARINER	沖繩日本美國	十八	美輪
鄱陽	貨船	POYANG	華北	十八	太古
重慶	貨船	CHUNGKING	基隆釜山日本	十八	太古
長沙	貨船	CHANGSHA	澳洲	十八	太古
邊多倫	貨船	BENDORAN	星洲歐洲	十八	邊行
天光丸	貨船	TENKO MARU	日本美國	十八	香港東方
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	十八	福來
天社丸	貨船	TENSHA MARU	高雄	十八	東來
芝文努	貨船	TJIMENUK	南非南美	十八	渣華
九州丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	十九	香港東方
俄亥俄	貨船	OHIO	日本美國	十九	怡和
佛吉尼亞	貨船	VIRGINIA LYKES	西貢菲島	十九	德忌
奇伯	貨船	KHYBER	菲律賓	二十	鐵行
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	二十	福來
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	日本	二十	捷成
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	基隆釜山美國	二十	和誠
光榮丸	貨船	GLORIA MARU	日本美國	二十	岩拉多
印度郵	貨船	INDIA MAIL	印尼	二十	福來
萬士賓伯	貨船	VAN SPILBERGEN	上海	二十	渣華
芝拉連加	客船	TJITJALENGKA	星洲印尼	二十	渣華
高武丸	貨船	KOBU MARU	美國	二十	美邦
東方	貨船	EASTERN	澳洲	二十	鐵行
嘉運加利	貨船	GLENGARRY	星洲歐洲	二十	怡和
蘇萊克	貨船	SUE LYKES	基隆釜山日本	二十	德忌
滿大拿丸	貨船	MONTANA MARU	日本美國	二十	太平
沙丹那	貨船	SIRDHANA	日本	二十	鐵行
積士馬士基	貨船	JENS MSK	非洲	廿一	捷成
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	美國	廿一	洛士利
邊多倫	貨船	BENDORAN	星洲歐洲	廿一	邊行
寶朗遜利	貨船	BRONXVILLE	星洲庇能	廿一	銀行
斯云馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	廿一	捷成
力高氏船長	貨船	CAPTAIN NICOS	星洲非洲	廿一	岩拉多
大寶多	貨船	TROUBADOUR	曼谷	廿一	多利順
多聞丸	貨船	TAMON MARU	星洲非洲	廿一	洛士利
堅娜拉	貨船	CANARA	星洲非洲	廿二	鐵行
寶康	貨船	POHANG	曼谷	廿二	福來
芝祖家	貨船	TIJUCA	日本美國	廿二	多利順
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	廿二	渣華
福州	貨船	FOOCHOW	星洲印尼	廿二	太古
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	廿二	捷成
蘇瑪利	貨船	SOMALI	日本	廿二	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿二	太古
明和丸	貨船	MEIWA MARU	新加坡	廿二	岩拉多
浩生	貨船	HOSANG	山打根	廿二	怡和
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	日本美洲	廿三	鐵行
三巴士	貨船	SAMBAS	金邊	廿三	渣華
萬年舒頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	西非洲	廿三	渣華
芝萬宜	客船	TJIWANGI	星洲印尼	廿三	渣華
大天丸	貨船	TAITEN MARU	美國	廿三	太平
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	日本美國	廿三	香港東方
軒諾華	客船	HANNOVER	星洲歐洲	廿三	捷成
錦江丸	貨船	KINKO MARU	星洲南非南美	廿三	香港東方
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	星洲印度	廿三	岩拉多
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	廿四	多利順
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	廿四	太古
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	廿四	福來
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	廿四	岩拉多
萬利斯透士	貨船	MENESTHEUS	日本	廿四	太古
愛斯德馬士基	貨船	ESTELLE MSK	印尼	廿四	捷成
麗嘉馬士基	貨船	LICA MSK	美洲	廿四	捷成
伊斯得利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	印尼	廿四	捷成
嘉廸根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	日本	廿四	怡和
芝莎丹尼	客船	TJISADANE	南非南美	廿四	渣華
安娜	貨船	ORNA	日本	廿五	鐵行
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿五	總統
力士美	貨船	LUXMI	星洲非洲	廿五	銀行
天馬利	貨船	TEMERAIRE	日本美國	廿五	多利順
特慕賓	貨船	TWEEDBANK	非洲	廿五	銀行
德鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	廿五	美輪
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿五	多利順
武藏山丸	貨船	MUSASHISAN MARU	美國	廿五	東來
陽光丸	貨船	YOKO MARU	曼谷可倫坡	廿五	香港東方
夏利德	貨船	HERMOD	日本	廿五	多利順
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿六	怡和
奧德吉	貨船	OLDEKERK	日本	廿六	渣華
潘得哥達	貨船	PENTAKOTA	星洲非洲	廿六	鐵行
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	廿六	福來
海德	貨船	HALLDIS	星洲仰光	廿六	多利順
大賓	貨船	TAYBANK	非洲歐洲	廿六	銀行
恒生	貨船	HANGSANG	星洲非洲	廿七	怡和
曼德威利	貨船	MANDEVILLE	西貢	廿七	多利順
德莎士	貨船	TEXAS	美國	廿七	怡和
海順	貨船	HELIOS	山打根	廿八	多利順
白寮南總統	貨船	PRES. BUCHANAN	星非歐美	廿八	總統
達喜航	貨船	TAR HEEL MARINER	沖繩日本美國	廿八	美輪
莎班士泰	客船	SCHWABENSTEIN	日本	廿八	捷成
當娜亞拉	貨船	DONA AURORA	日本美國	廿八	美邦
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿八	天祥
亞廸治	貨船	ADIGE	星洲歐洲	廿八	天祥
滿茂芝亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	澳北	廿九	怡和
中國郵	貨船	CHINA MAIL	日本美洲	廿九	福來
新利惠利	貨船	SUNNYVILLE	日本美洲	廿九	銀行
烈般城	貨船	CITY OF RIPON	星洲歐洲	廿九	銀行
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	西貢曼谷	三十	天祥
邊雲紐	貨船	BENVENUE	星洲歐洲	三十	邊行
亞積士	貨船	AJAX	星洲歐洲	三十	太古
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	星洲歐洲	三十	太古
亞奇利士	貨船	ACHILLES	日本	三十	太古
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	星洲非洲	三十	洛士利
漢陽	貨船	HANYANG	日本	三十	太古
海興	貨船	HAI HING	曼谷	三十	多利順
好吉	貨船	HOOGKERK	日本	三十	渣華
嘉連斯羅	貨船	GLENSHIEL	星洲歐洲	卅一	怡和
富士丸	貨船	FUJI MARU	西貢曼谷	卅一	太平
邊摩	貨船	BENMHOR	星洲歐洲	卅一	邊行
巴丹	貨船	BATAAN	日本美國	卅一	太古
海利	貨船	HAI LEE	星洲仰光	卅一	多利順
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	基隆釜山美國	卅一	和誠
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本美國	六月一日	香港東方
亞當士總統	貨船	PRES. ADAMS	星非歐美	一日	總統
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	一日	福來